○DED7836

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: **01.01.2023**

PL **Młot udarowo-obrotowy SDS+**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Rotary hammer SDS+**
User manual with warranty card

CZ **Rotační příklepové kladivo SDS+**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Vŕtacie kladivo SDS+**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Smūginis- sukamasis plaktukas SDS+**
Naudojimo instrukcija su garantiniu lapu

LV **Rotācijas āmurs SDS+**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Ütvefúró kalapács SDS+**
Használati utasítás garanciajeggyel

RO **Ciocan rotopercutor SDS+**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Schlaghammer SDS+**
Bedienungsanleitung mit garantiekarte

SI **Vrtalno kladivo SDS+**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Udarni rotacijski čekić SDS+**
Upute za uporabu s karticom jamstva

BG **Ротационен чук SDS+**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Перфоратор SDS+**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

FR **Marteau perforateur SDS+**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This document is protected by copyright. Copying or distributing the User Manual, either in part or in full, without the consent of Dedra Exim is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and configuration changes without prior notice. Such changes shall not constitute grounds for a product complaint. The User Manual is available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava pridržana. Ovaj dokument je zaštićen autorskim pravima. Kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka tvrtke Dedra Exim zabranjeno je. Dedra Exim zadržava pravo na izvođenje dizajnerskih, tehničkih i konfiguracijskih promjena bez prethodne obavijesti. Takve promjene ne predstavljaju osnovu za žalbu na proizvod. Korisnički priručnik dostupan je na www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du mode d'emploi, en partie ou dans son intégralité, sans l'autorisation de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception ainsi que des changements dans la composition du produit sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Le mode d'emploi est disponible sur le site www.dedra.pl

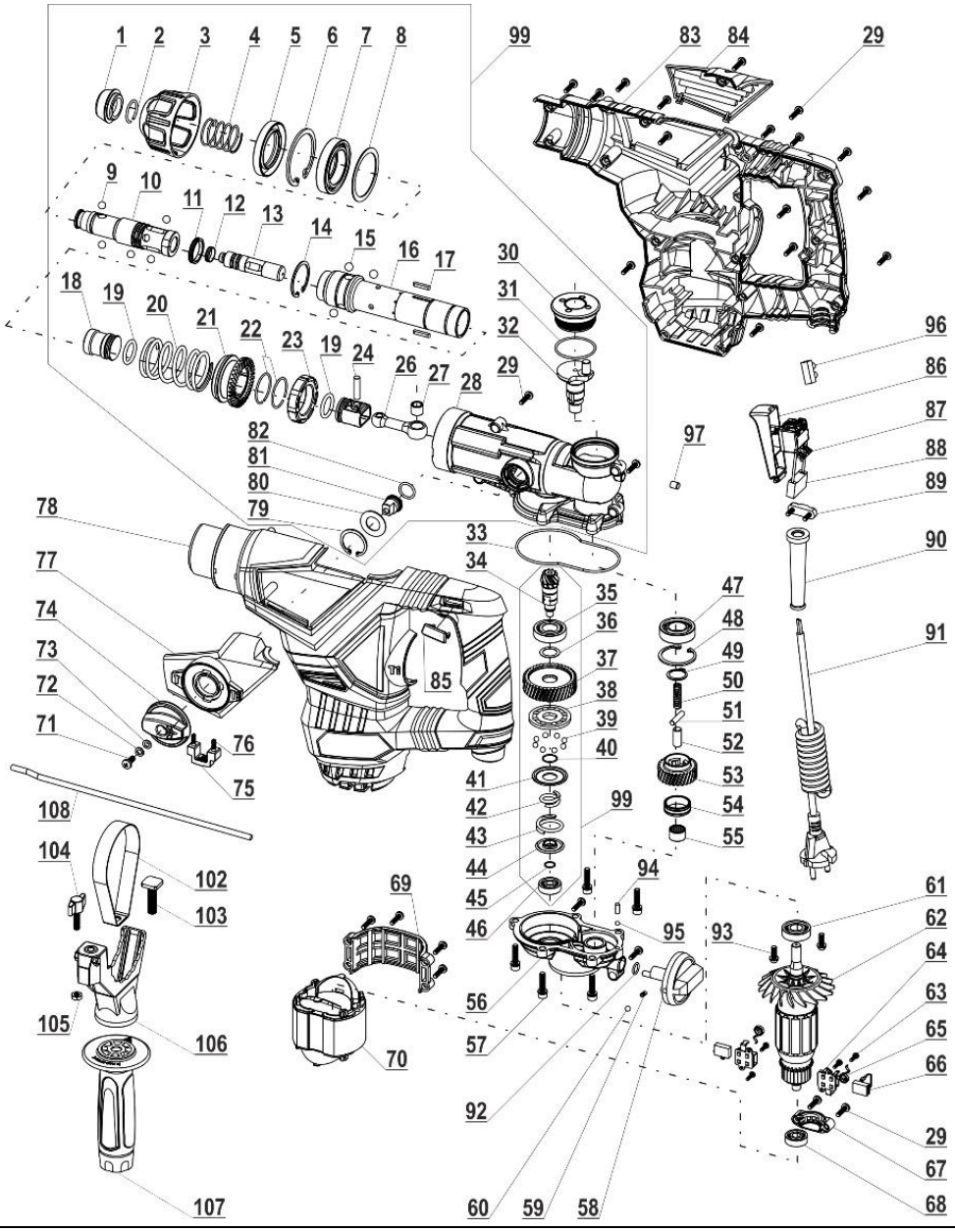
Kontakt
Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.pl www.dedra.pl

22 PAP

1. Zdjęcia i rysunki



A



B

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi



Nakaz: używać ochronników słuchu / Mandatory: use hearing protection / Povinnost: používat chrániče sluchu / Povinné: používajte ochranu sluchu / Privaloma: naudoti klausos apsaugos priemones / Pienākums: lietot dzirdes aizsargus / Kötelező: hallásvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție auditivă / Obvezno: uporabljajte zaščito za sluh / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Задължително: използвайте средства за защита на слуха / Обов'язкове: використовувати засоби захисту слуху / Obligatorisch: Gehörschutz verwenden / Obligatoire: utiliser des protections auditives



Nakaz: stosować okulary ochronne / Mandatory: wear safety glasses / Povinné: používat ochranné brýle / Povinné: noste ochranné okuliare / Privaloma: dėvėti apsauginius akinius / Obligāti: lietot aizsargbrilles / Obligatoriu: purtați ochelari de protecție / Obvezno: nosite varnostna očala / Obavezno: nositi zaštitne naočale / Задължително: носете предпазни очила / Обов'язково: використовувати захисні окуляри / Obligatorisch: Schutzbrille tragen / Obligatoire: porter des lunettes de protection



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Mandatory: use respiratory protection / Povinné: používat prostředky na ochranu dýchacích cest / Povinné: používajte ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugą / Obligāts: lietot elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus / Kötelező: légzésvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție respiratorie / Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Obavezno: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: използвайте средства за защита на дихателните пътища / Обов'язково: використовувати засоби захисту дихальних шляхів / Obligatorisch: Atemschutzmaßnahmen anwenden / Obligatoire : utiliser des équipements de protection respiratoire



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Information: device in the second protection class / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Informacije: naprava v zaščitnem razredu II / Podaci: uređaj u drugoj klasi zaštite / Информация: устройство в клас на защита II / Інформація: пристрій з класом захисту II / Information: Geräte der Schutzklasse II / Information : appareil de la classe de protection II

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

⚠ UWAGA Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia (Rys A)

1.Głowica SDS PLUS, 2. Ogranicznik głębokości, 3. Okrętło zmiany trybu pracy, 4. Zaślepka układu smarowania, 5. Włącznik główny, 6. Rękojeść główna, 7. Przewód zasilający, 8. Rękojeść pomocnicza, 9. Przełącznik udaru

3. Przeznaczenie urządzenia

Młot wyburzeniowy jest urządzeniem służącym do łamania i kruszenia betonu, wykonywania bruzd, dłutowania przy wykorzystaniu odpowiedniego dłuta. Urządzeniem można wiercić w drewnie, metalu i betonie, stosując odpowiednie wierła z mocowaniem SDS PLUS. Urządzenie można wykorzystywać np. przy układaniu rur, przewodów elektrycznych, instalacji sanitarnych, przy pracach wykończeniowych w budownictwie, pracach inżynieryjnych itp.
Zastosowanie amortyzacji rękojeści oraz udaru pozwala na wydajniejszą i mniej męcząca operatora pracę.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

⚠ UWAGA Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
S1 praca ciągła
Chronić przed wilgocią

5. Dane Techniczne

Model	DED7836
Napięcie znamionowe [V/Hz]	230,~50
Moc znamionowa [W]	1500
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX0
Klasa ochronny przeciwporażeniowej	II
Zakres prędkości obrotowych [min-1]	930
Częstotliwość udaru	4500
Energia uderzenia [J]	5
Uchwyt	SDS Plus
Wiercenie w betonie max [mm]	32
Wiercenie w drewnie max [mm]	40
Wiercenie w metalu max [mm]	13
Emisja hałasu wiercenie:	
- LpA [dB(A)]	84,4
- niepewność pomiaru (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	93,5
- niepewność pomiaru (KwA) [dB(A)]	3
Emisja hałasu kucie:	
- LpA [dB(A)]	95,4
- niepewność pomiaru (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	104,5
- niepewność pomiaru (KwA) [dB(A)]	3
Poziom drgań na rękojeści głównej:	
- wiercenie ah [m/s2]	15,656
- niepewność pomiaru K [m/s2]	1,5
Masa urządzenia netto [kg]	4,8

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-6, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie opisane poniżej czynności należy wykonywać przy wyjętej wtyczce z gniazdka!

Używanie rękojeści pomocniczej

Zawsze stosować rękojeść pomocniczą. W celu jej regulacji i dopasowania do indywidualnych preferencji operatora należy poluzować pokrętło rękojeści (rys. A, 8), ustawić rękojeść w pożądanej pozycji, a następnie mocno dokręcić. Podczas pracy zawsze trzymać młot oburącz!

Montaż końcówki roboczej (dłuta, wiertła itp.)
1. Oczyścić narzędzie robocze przed założeniem. Posmarować końcówkę cienką warstwą smaru.
2. Odciągnąć osłonę
3. Włożyć narzędzie w otwór mocujący i wcisnąć tak daleko, jak to możliwe.
4. Zwolnić osłonę.
5. Sprawdzić blokadę poprzez pociągnięcie narzędzia.
Usuwanie narzędzia odbywa się w odwrotnej kolejności.
W celu sprawdzenia działania urządzenia podłączyć je do sieci zasilającej, a następnie, nie dotykając końcówką roboczą do żadnej przeszkody, na krótką chwilę (2-3 sekundy) włączyć urządzenie przyciskiem (rys. A, 5). Jeżeli urządzenie nie włączy się, sprawdzić stan przewodu zasilającego, mocno docisnąć wtyczkę w gnieździe i spróbować uruchomić młot ponownie. Jeżeli urządzenie nadal nie będzie działać, przekazać je do serwisu.

7.Podłączanie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w tabeli. Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.
Okresowo sprawdzać stan techniczny kabla zasilającego. Nie ciągnąć za kabel zasilający.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
1400÷2300	1,5	16

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia należy wykonać czynności opisane w sekcji „Przygotowanie do pracy”.
Włącznik młota znajduje się w rękojeści głównej. (rys. A, 1). W celu włączenia młota należy wcisnąć przycisk włącznika. Urządzenie będzie pracować do momentu, w którym przycisk nie zostanie zwolniony.

9. Użytkowanie urządzenia

⚠ UWAGA Trzymać urządzenie za uchwyty z tworzywa sztucznego!

⚠ UWAGA *Nie używaj narzędzi roboczych bez SDS-plus wraz z uchwytem wiertarskim do wiercenia udarowego lub do dłutowania. Narzędzia robocze SDS-plus oraz ich uchwyty ulegają uszkodzeniu podczas wiercenia udarowego i dłutowania.*

W celu uruchomienia i pracy młotem, po włączeniu urządzenia należy energicznie docisnąć końcówkę roboczą do obrabianego materiału. Trzymać młot pewnie i mocno, ponieważ podczas pracy urządzenie wpada w wibracje. Włączyć młot przyciskiem (rys. A, 5). Podczas pracy nie dociskać mocno młota do obrabianej powierzchni, gdyż może to spowodować obniżenie wydajności urządzenia i negatywnie wpływa na żywotność silnika. Stosować końcówki robocze odpowiednie do wykonywanej pracy.

⚠ UWAGA Przy niskiej temperaturze otoczenia lub gdy młot nie pracował przez dłuższy czas może zdarzyć się, że urządzenie nie uzyska wibracji mimo, iż silnik pracuje.

Jest to spowodowane zgęstnieniem smaru. W celu rozgrzania urządzenia należy pracować młotem bez obciążenia (w lekkim styku z materiałem obrabianym) przez 3 do 5 minut.

Funkcje urządzenia
Za pomocą pokrętła zmiany funkcji (rys. A, 3) i pokrętła włączania udaru (rys. A, 9) można zmieniać funkcjonalność urządzenia. Młod udarowo-obrotowy ma funckje:
- wiercenia bez udarem (w metalu, drewnie)
- wiercenia z udarem (w betonie i podobnych materiałach)
- kucia (do wykonywania bruzd, dłutowania itd.)
Należy wybrać odpowiednią funkcję w zależności od wykonywanej pracy.

10. Bieżące czynności obsługowe

Czyszczenie
Należy dołożyć starań, aby urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika były w miarę możliwości wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Usunąć kurz czystą ściereczką bądź wydmuchać zanieczyszczenia za pomocą kompresora powietrza.

Zalecamy czyścić urządzenie po każdym użyciu.

Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie należy używać środków czyszczących bazujących na rozpuszczalniku, mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Uwaga - upewnić się, że woda nie może przenika do urządzenia!

Smarowanie
Okresowo sprawdzać stan smaru. W tym celu za pomocą dołączonego klucza odkręcić zaślepkę (rys. A, 4). W przypadku braku smaru uzupełnić z dołączonego do urządzenia zasobnika.

Sprawdzanie przewodu zasilającego
Okresowo sprawdzać stan przewodu zasilającego..

⚠ UWAGA Nie pracować urządzeniem z uszkodzonym przewodem zasilającym!
W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu urządzenie oddać do serwisu w celu wymiany na sprawny.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu najbliższego miejscu zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl) lub przesłać do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed rozpoczęciem usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Młot nie działa	Kabel zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić kabel zasilający
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić czy nie zadziałał bezpiecznik
	Zużyte szczotki silnika	Przekazać elektronarzędzie do naprawy
	Uszkodzony włącznik	Przekazać elektronarzędzie do naprawy
Młot rusza z trudem	Zatarte łożyska silnika	Przekazać elektronarzędzie do naprawy
Silnik działa, ale młot nie kuje	Uszkodzony mechanizm udaru	Przekazać elektronarzędzie do naprawy
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyścić otwory
	Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia maszyny
	Zbyt duży docisk narzędzia	Zmniejszyć docisk

13. Kompletacja urządzenia

1. Młot wyburzeniowy, 2. Dłuto, 3. Szpicak, 4. Wiertła (3 sztuki), 5. Klucz, 4. Zasobnik ze smarem

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części na rysunkach złożeniowych (rys. E)

LP	Nazwa części		
1	Osłona przednia	54	Tuleja
2	Ring mocujący	55	Łożysko igiełkowe
3	Osłona głowicy	56	Korpus przekładni
4	Sprężyna blokująca	57	Wkręt
5	Pierścień uszczelniajacy	58	Przełącznik udaru
6	Segger	59	Sprężyna
7	Łożysko 61907	60	Kulka stalowa
8	Podkładka	61	Łożysko 6001
9	Kulka stalowa	62	Wirnik
10	Tuleja	63	Wkręt ST2.9x10

11	O-ring	64	Szczotkotrzymacz
12	Pierścień	65	Sprężyna
13	Udar	66	Szczotka elektrografitowa
14	Ring mocujący 35	67	Osłona łożyska
15	Kulka stalowa	68	Łożysko 608
16	Cylinder	69	Osłona stojana
17	Klin	70	Stojan
18	Młotek pneumatyczny	71	Wkręt
19	Uszczelka tłoka	72	Podkładka sprężynująca
20	Sprężyna	73	Podkładka
21	Koło zębate	74	Przełącznik trybu pracy
22	Pierścień	75	Przycisk blokady
23	Łożysko	76	Sprężynka
24	Sworzeń tłokowy	77	Osłona strona lewa
26	Tłok	78	Obudowa część lewa
27	Małe łożysko	79	Pierścień
28	Osłona stojana	80	Podkładka
29	Wkręt	81	Wałek
30	Pokrywa układu smarującego	82	Pierścień
31	O-ring	83	Obudowa część prawa
32	Mimośród	84	Osłona strona prawa
33	Uszczelka	85	Regulator obrotów
34	Koło zębate atakujące	86	Spust włącznika
35	Łożysko	87	Włącznik
36	Uszczelka łożyska	88	Kondensator
37	Koło zębate 2	89	Uchwyt przewodu
38	Podkładka wałka uzębionego	90	Odgiętka przewodu
39	Pierścień	91	Przewód zasilający
40	Kulka stalowa	92	O-ring
41	Podkładka specjalna	93	Wkręt
42	Tuleja mosiężna wewnętrzna	94	Podpórka gumowa
43	Tuleja mosiężna zewnętrzna	95	Kulka stalowa
44	Podkładka specjalna	96	Śruba zaciskowa
45	Seger	97	Smarownica
46	Łożysko 627	98	Przekładnia kpl.
47	Łożysko 6003-2RS	99	Głowica SDS kpl.
48	Ring mocujący 35	102	Obejma gumowa
49	Ring mocujący 17	103	Śruba zaciskowa
50	Sprężyna	104	Wkręt
51	Klin	105	Nakrętka
52	Bijak	106	Wspornik rękojeści pomocniczej
53	Koło zębate	107	Uchwyt pomocniczy
		108	Ogranicznik głębokości wiercenia

Karta gwarancyjna

na

Młot wyburzeniowy

Nr katalogowy **DED7836** nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Młot wyburzeniowy	36 miesiący, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Końcówki robocze	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się, aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").

2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photographs and drawings
2. Description of the device
3. Intended use of the device
4. Restrictions on use
5. Technical specifications
6. Preparation for use
7. Connecting to the mains
8. Switching on the device
9. Using the device
10. Routine maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting
13. Packing the appliance
14. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

Translation of the original instructions

The Declaration of Conformity is included with this manual as a separate document. If the Declaration of Conformity is missing, please contact Dedra Exim Sp. z o.o.
The general safety instructions are included with the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions.
Failure to follow the warnings and safety instructions below may result in electric shock, fire or serious injury.

WARNING Keep all warnings and instructions for future reference.

2. Description of the tool (Fig. A)

1. SDS PLUS chuck, 2. Depth stop, 3. Operating mode selector dial, 4. Lubrication system cap, 5. Main switch, 6. Main handle, 7. Power cord, 8. Auxiliary handle, 9. Impact switch

3. Intended use of the machine

The demolition hammer is a tool designed for breaking and crushing concrete, cutting grooves and chiselling using a suitable chisel. The tool can be used for drilling in wood, metal and concrete, using suitable SDS PLUS drill bits. The tool can be used, for example, when laying pipes, electrical cables and plumbing, for finishing work in the construction industry, for engineering works, etc.
The use of handle shock absorption and hammer action allows for more efficient and less tiring work for the operator.
The tool may be used in renovation and construction work, repair workshops and DIY projects, provided that the conditions of use and permissible operating conditions set out in the user manual are observed.

4. Restrictions on use

WARNING The device may only be used in accordance with the 'Permissible operating conditions' set out below.

Unauthorised alterations to the mechanical and electrical design, any modifications, or maintenance operations not described in the user manual will be regarded as unlawful and will result in the immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will cease to be valid.

WARNING Use contrary to the intended purpose or not in accordance with the user manual will result in the immediate loss of warranty rights.

PERMISSIBLE OPERATING CONDITIONS
S1 continuous operation
Protect from moisture

5. Technical Specifications

Model	DED7836
Rated voltage [V/Hz]	230, ~50
Rated power [W]	1500
Degree of protection against direct access	IPX0
Electric shock protection class	II
Speed range [min^{-1}]	930
Impact frequency	4500
Impact energy [J]	5
Chuck	SDS Plus
Max. concrete drilling [mm]	32
Max. drilling in wood [mm]	40
Max. drilling in metal [mm]	13
Noise emission during drilling:	
- LpA [dB(A)]	84.4
- measurement uncertainty (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	93.5
- measurement uncertainty (KwA) [dB(A)]	3
Noise emission from hammering:	
- LpA [dB(A)]	95.4
- measurement uncertainty (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	104.5
- measurement uncertainty (KwA) [dB(A)]	3
Vibration level at the main handle:	
- drilling ah [m/s^2]	15.656
- measurement uncertainty K [m/s^2]	1.5
Net weight of the machine [kg]	4.8

Information on vibration and noise

The combined vibration value $a_h$and the measurement uncertainty have been determined in accordance with EN 60745-1 and are given in the table.
Noise emission has been determined in accordance with EN 60745-2-6; the values are given in the table above.

WARNING Noise can cause hearing damage; always use hearing protection when working!

The declared total vibration value has been measured in accordance with the standard test method and may be used to compare one tool with another. The stated vibration level may also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.
The vibration level during actual use of the equipment may differ from the declared values, depending on how the tools are used, in particular the type of workpiece being processed, and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposure under actual conditions of use, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the equipment is switched off or when it is switched on but not in use.

6. Preparation for use

WARNING All the steps described below must be carried out with the plug removed from the socket!

Using the auxiliary handle

Always use the auxiliary handle. To adjust it to suit the operator's individual preferences, loosen the handle knob (Fig. A, 8), position the handle as required, and then tighten it securely. Always hold the hammer with both hands whilst working!

Fitting the working tool (chisel, drill bit, etc.)

1. Clean the working tool before fitting it. Apply a thin layer of grease to the tip.
2. Pull back the guard
3. Insert the tool into the mounting hole and push it in as far as possible.
4. Release the guard.
5. Check that the tool is securely locked in place by pulling on it.

To remove the tool, follow the steps in reverse order.
To check that the tool is working, connect it to the mains supply and then, without allowing the working tip to touch any obstacles, switch the tool on briefly (2–3 seconds) using the button (Fig. A, 5). If the tool does not switch on, check the condition of the power cable, press the plug firmly into the socket and try to start the hammer again. If the tool still does not work, take it to a service centre.

7. Connecting to the mains

Before connecting the device to the mains, ensure that the supply voltage corresponds to the value stated on the rating plate.
The power supply installation must be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and must meet safety requirements for use. The minimum cross-sectional area of the power cable and the nominal fuse rating, depending on the power of the device, are given in the table. The installation must be carried out by a qualified electrician. When using extension leads, ensure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Route the power cable so that it is not at risk of being cut during operation. Do not use damaged extension leads.
Check the condition of the power cable periodically. Do not pull on the power cable.

Power consumption [W]	Minimum cable cross- [mm^2]	Minimum rating of type C fuse [A]
1400–2300	1.5	16

8. Switching on the unit

WARNING Before starting the machine, carry out the steps described in the 'Preparation for operation' section.

The hammer switch is located on the main handle. (Fig. A, 1). To switch on the hammer, press the switch button. The machine will continue to operate until the button is released.

9. Using the machine

WARNING **Hold the tool by the plastic handles!**

WARNING ***Do not use non-SDS-plus tools with the drill chuck for hammer drilling or chiselling. SDS-plus tools and their chucks will be damaged during hammer drilling and chiselling.***

To start and operate the hammer, press the working tip firmly against the workpiece after switching on the tool. Hold the hammer securely and firmly, as the tool vibrates during operation. Switch on the hammer using the button (Fig. A, 5). Do not press the hammer too hard against the work surface whilst in use, as this may reduce the tool's performance and adversely affect the motor's service life. Use working bits suitable for the task at hand.

WARNING **At low ambient temperatures or if the hammer has not been used for a long time, the tool may fail to vibrate even though the motor is running.**

This is caused by the grease thickening. To warm up the tool, operate the hammer without a load (in light contact with the workpiece) for 3 to 5 minutes.

Device functions

The device's functions can be changed using the function selector dial (Fig. A, 3) and the hammer mode switch (Fig. A, 9). The hammer drill has the following functions:
- non-hammer drilling (in metal, wood)
- hammer drilling (in concrete and similar materials)
- chiselling (for making grooves, chiselling, etc.)

Select the appropriate function depending on the task at hand.

10. Routine maintenance

Cleaning

Care should be taken to ensure that safety devices, air vents and the motor housing are kept as free as possible from dust and dirt. Remove dust with a clean cloth or blow out any debris using an air compressor.

We recommend cleaning the unit after each use.

Clean the unit regularly with a damp cloth and a small amount of soft soap. Do not use solvent-based cleaning agents, as these may damage the unit's plastic parts. Caution – ensure that no water can penetrate the unit!

Lubrication

Check the grease level periodically. To do this, use the supplied spanner to unscrew the cap (Fig. A, 4). If the grease level is low, top it up using the container supplied with the device.

Checking the power lead

Check the condition of the power cable from time to time.

WARNING **Do not operate the appliance with a damaged power lead!**

If damage to the cable is found, return the appliance to the service centre to have it replaced with a serviceable one.

11. Spare parts and accessories

To purchase spare parts and accessories, please contact Dedra Exim Service. Contact details can be found on page 1 of this manual.
When ordering spare parts, please quote the batch number shown on the rating plate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms set out in the warranty certificate. Please hand over the product subject to a complaint for repair at the point of purchase (the retailer is obliged to accept the product), send it to the service centre nearest to your place of residence (a list of service centres is available at www.dedra.pl) or send it to the Dedra Exim Central Service Centre. Please ensure you enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service centre. The faulty product must be sent to the service centre (postage costs are borne by the user).

12. Troubleshooting

WARNING **Before attempting to rectify any faults, disconnect the appliance from the mains.**

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The hammer is not working	The power cable is incorrectly connected or damaged	Push the plug further into the socket; check the power cable
	There is no mains voltage at the socket	Check the mains voltage at the socket; check whether a fuse has blown
	Worn motor brushes	Send the power tool in for repair
	The switch is faulty	Send the power tool for repair
The hammer struggles to start	Worn motor bearings	Send the power tool for repair
The motor is running, but the hammer is not striking	Damaged impact mechanism	Send the power tool in for repair
The motor is overheating	Blocked ventilation holes	Clean the vents
	Operating parameters exceeded	Switch off the power tool and stop work until the machine has cooled down completely
	Excessive pressure applied to the tool	Reduce the pressure

13. Assembling the tool

1. Demolition hammer, 2. Chisel, 3. Pointed chisel, 4. Drill bits (3 pieces), 5. Spanner, 4. Grease reservoir

14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action in the event of the need for disposal, reuse or recovery of components is to transfer the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card
at
Rotary hammer

Catalog no: DED7836 lot number: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....
Date and place Signature of the User

I. Product Liability

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
DED7836	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Work equipment	Not covered by the warranty

III. Conditions for taking advantage of the guarantee

The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;

e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. If there is no warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of the obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following
1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the Administrator's processing of your personal data, you may contact at e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená ⚠ symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

1. Hlava SDS PLUS, 2. Hloubkoměr, 3. Knoflík volby režimu, 4. Zátka mazacího systému, 5. Hlavní vypínač, 6. Hlavní rukojeť, 7. Napájecí kabel, 8. Pomocná rukojeť, 9. Rázový spínač

3. Určení nástroje

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze. Zařízení lze použít k vrtání do dřeva, kovu a betonu s použitím vhodných vrtáků SDS PLUS. Bourací kladivo je zařízení určené na opracování a drcení betonu, provádění drážek, dlátování pomocí vhodného dláta. Zařízení se může používat např. při pokládce potrubí, elektrického vedení, sanitárních instalací, při dokončovacích pracích ve stavebnictví, inženýrských pracích atp. Zařízení se může používat pouze v souladu s určením.
Použití odpružení rukojeti a příklepu umožňuje efektivnější a méně únavnou práci uživatele.

4. Omezení použití

⚠ POZOR Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost.

⚠ POZOR Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY
S1 nepřetržitý provoz
Chraňte proti vlhkostí

5. Technické údaje

Modelka	**DED7836**
Jmenovité napětí [V / Hz]	230,~50
Jmenovitý výkon [W]	1500
Stupeň ochrany před přímým přístupem	IPX0
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	II
Rozsah otáček [min-1]	930
Frekvence úderů	4500
Energie nárazu [J]	5
Rukojeť	SDS Plus
Vrtání do betonu max [mm]	32
Vrtání do dřeva max [mm]	40
Vrtání do kovu max [mm]	13
Emise hluku při vrtání:	
- LpA [dB (A)]	84,4
- nejistota měření (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	93,5
- nejistota měření (KwA) [dB (A)]	3
Emise kovacího hluku:	
- LpA [dB (A)]	95,4
- nejistota měření (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	104,5
- nejistota měření (KwA) [dB (A)]	3
Úroveň vibrací na hlavní rukojeti:	
- vrtání ah [m / s2]	15,656
- nejistota měření K [m / s2]	1,5
Čistá hmotnost zařízení [kg]	4,8

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistoty měření byly stanoveny podle EN 60745-1 a jsou uvedeny v tabulce.
Emise hluku byla stanovena podle EN 60745-2-6, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

⚠ POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací / hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací / hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací / hluku.
Hladina vibrací / hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR **Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Používání pomocné rukojeti

Vždy používejte pomocnou rukojeť. Abyste ji seřídili a přizpůsobili svým potřebám, povolte kolečko rukojeti (obr. B, 8), nastavte rukojeť do požadované polohy a pak silně utáhněte kolečko. Kladivo při práci vždy držte oběma rukama!

Montáž pracovní koncovky (dláta, vrtáky atp...)

1. Před namontováním očistěte pracovní nástroj. Naneste na špičku tenkou vrstvu tuku.
2. Stáhněte kryt zpět
3. Vložte nástroj do montážního otvoru a zatlačte jej co nejvíce.
4. Uvolněte kryt.
5. Zatažením za nástroj zkontrolujte zajištění.

Nářadí se vytahuje v opačném pořadí.

Abyste zkontrolovali funkčnost zařízení, připojte jej do napájecí sítě a pak, aniž byste se dotkli pracovní koncovkou nějaké překážky, na okamžik (2–-3 sekundy) zapněte zařízení tlačítkem (obr.C). Pokud se zařízení nezapne, zkontrolujte stav napájecího kabelu, silně dotlačte zásuvku v zástrčce a zkuste opět zapnout kladivo. Pokud zařízení nadále nebude fungovat, odevzdejte jej do servisu.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

⚠ POZOR **Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".**

Spínač kladiva je umístěn v hlavní rukojeti. (obr. A, 1). Chcete-li kladivo zapnout, stiskněte spínací tlačítko. Zařízení poběží, dokud tlačítko neuvolníte.

9. Použití nástroje

⚠ POZOR **Zařízení držte za plastové rukojeti!!**

⚠ POZOR ***Nepoužívejte pracovní nástroje bez SDS-plus s vrtacím sklíčidlem pro příklepové vrtání nebo obrážení. Nástroje SDS-plus a jejich sklíčidla se při příklepovém vrtání a obrážení poškozují.***

Abyste mohli s kladivem začít pracovat, po zapnutí zařízení silně přitlačte pracovní nástavec k obráběnému materiálu. Kladivo držte pevně a silně, protože zařízení při práci silně vibruje. Kladivo zapněte tlačítkem (obr. C). Při práci netlačte silně kladivo k obráběnému povrchu, protože by to mohlo snížit výkon zařízení a negativně ovlivnit životnost motoru. Používejte pracovní nástavce odpovídající vykonávané práci.

⚠ POZOR **Při nízké okolní teplotě nebo když jste s kladivem nepracovali delší dobu může se stát, že zařízení nevibruje, i když motor je v chodu.**

Je to proto, že tuk zesílil.. Abyste zahřáli zařízení, pracujte s ním bez zatížení (v lehkém kontaktu s obráběným materiálem) po dobu 3 až 5 minut.

Funkce zařízení

Funkčnost zařízení lze změnit pomocí funkčního knoflíku (obr. A, 3) a perkusní spouště (obr. A, 9).. Vrtací kladivo má následující funkce:

- vrtání bez příklepu (do kovu, dřeva)
- příklepové vrtání (do betonu a podobných materiálů)
- kování (pro výrobu drážek, sekání atd.)

Vyberte příslušnou funkci v závislosti na prováděné práci.

10. Aktuální provozní práce

Čištění

Dbejte na to, aby ochrana zařízení, vzduchové otvory a kryt motoru byly pokud možno bez prachu a nečistot. Prach odstraňte čistým hadříkem nebo nečistoty vyfoukejte pomocí vzduchového kompresoru.

Doporučujeme čistit zařízení po každém použití.

Zařízení čistěte pravidelně vlhkým hadříkem s malým množstvím mýdla na praní. Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi rozpouštědla, protože mohou poškodit plastové části zařízení. Pozor – ujistěte se, že voda nepronikla do zařízení!

Mazání

Pravidelně kontrolujte stav maziva. K tomu odšroubujte zástrčku pomocí dodaného klíče (obr. A, 4). Pokud není tuk, doplňte jej ze stojanu připojeného k zařízení.

Kontrola napájecího kabelu

Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud zjistíte, že je poškozen, odevzdejte jej do servisu za účelem výměny za nepoškozený.

⚠ POZOR **Nepracujte se zařízením s poškozeným napájecím kabelem!**

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Kladivo nefunguje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo je poškozen	Zatlačte zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel
	V zásuvce není proud	Zkontrolujte napětí v zásuvce,
	Opotřebené kartáče motoru	zkontrolujte, zda se nespálila pojistka
	Poškozený spínač	Vyměňte kartáče na nové
		Elektronářadí odevzdejte k opravě
Kladivo se těžce rozbíhá	Zadřená ložiska motoru	Elektronářadí odevzdejte k opravě
Motor se zahřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte otvory
	Překročeny přípustné provozní parametry	Elektronářadí vypněte, počkejte s prací, než stroj zcela vychladne
	Příliš velký příklep nářadí	Snižte přítlak
Motor funguje ale kladivo nesbíjí	Poškozený příklepový mechanismus	Elektrické nářadí odevzdejte do opravy

13. Výbava nástroje

1. Demoliční kladivo, 2. Sekáč, 3. Špičaté sekáč, 4. Vrtáky (3 kusy), 5. Klíč, 4. Nádoba s mazivem

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: DED7836 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7836	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pracovní nástavce	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.
Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

POZOR Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

1. Hlava SDS PLUS, 2. Hĺbkomer, 3. Hlavica voliča režimu, 4. Zátka mazacieho systému, 5. Hlavný vypínač, 6. Hlavná rukoväť, 7. Napájací kábel, 8. Pomocná rukoväť, 9. Rázový spínač

3. Určenie zariadenia

Búracie kladivo je zariadenie určené na lámanie a drvenie betónu, na vykonávanie žľabov, zbíjania pomocou príslušných sekáčov. Zariadenie je určené na používanie napr. pri kladení rúr, elektrických káblov, rozvodov, pri dokončovacích stavebných práca, inžinierskych prácach ap. Zariadenie sa môže používať iba v súlade s určením (zamýšľaným použitím). Zariadenie je možné použiť na vŕtanie do dreva, kovu a betónu s použitím vhodných vrtákov SDS PLUS.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.
Vďaka použitiu tlmenia rukoväte a príklepového mechanizmu je práca efektívnejšia a pre operátora menej únavná.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie”.
Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

POZOR Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY
S1 neustála práca
Chráňte pred vlhkosťou

5. Technické údaje

Model	DED7836
Menovité napätie [V / Hz]	230,~50
Menovitý výkon [W]	1500
Stupeň ochrany pred priamym prístupom	IPX0
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	II
Rozsah otáčok [min-1]	930
Frekvencia úderov	4500
Energia príklepu [J]	5
Rukoväť	SDS Plus
Vŕtanie do betónu max [mm]	32
Vŕtanie do dreva max. [Mm]	40
Vŕtanie do kovu max. [Mm]	13
Emisie hluku z vŕtania:	
- LpA [dB (A)]	84,4
- neistota merania (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	93,5
- neistota merania (KwA) [dB (A)]	3
Emisie hluku z kovania:	
- LpA [dB (A)]	95,4
- neistota merania (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	104,5
- neistota merania (KwA) [dB (A)]	3
Úroveň vibrácií na hlavnej rukoväti:	
- vŕtanie ah [m / s2]	15,656
- neistota merania K [m / s2]	1,5
Čistá hmotnosť zariadenia [kg]	4,8

Informácie o vibráciách a o hluku

Sumárna hodnota vibrácií ah a nepresnosť merania boli určené poľa normy EN -2-1 a sú uvedené v tabuľke.
Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-6, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!**

Deklarovaná celková hodnota vibrácií/hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií/ hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie/hluk.
Úroveň vibrácií/hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale není používáno k práci.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR **Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Používanie pomocnej rukoväte

Vždy používajte pomocnú rukoväť. Keď ju chcete nastaviť a prispôsobiť podľa individuálnych potrieb, najprv uvoľnite upevňovacie koliesko rukoväte rukoväť nastavte v požadovanej polohe, a následne silno dotiahnite upevňovacie koliesko. Búracie kladivo vždy počas práce držte oboma rukami!

Montáž pracovného nástroja (sekáča, vrtáka ap.)

1. Pred namestitvijo očistite delovno orodje. Na konico nanesite tanko plast maščobe.
2. Povlecite pokrov nazaj
3. Orodje vstavite v pritrdilno luknjo in ga pritisnite do konca.
4. Spustite pokrov.
5. Preverite zaklepanje tako, da povlečete orodje..

Nástroj sa vyťahuje analogicky, v opačnom poradí.
Následne skontrolujte, či náradie funguje správne. Pripojte ho k el. napätiu, a potom ho na chvíľu (2-3 sekundy) spustite stlačením tlačidla (obr. C) sa pracovný nástroj nedotýkal žiadnej prekážky Ak sa náradie nespustí, skontrolujte stav napájacieho kábla, silno dotlačte zástrčku do el. zásuvky a skúste kladivo spustiť ešte raz. Ak náradie naďalej nebude fungovať, dajte ho opraviť do autorizovaného servisu.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
1400÷2300	1,5	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR **Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu".**

Spínač kladiva je umiestnený v hlavnej rukoväti. (obr. A, 1). Ak chcete kladivo zapnúť, stlačte vypínač. Zariadenie bude v prevádzke, kým neuvoľníte tlačidlo.

9. Používanie zariadenia

⚠ POZOR **Náradie držte za plastové rukoväte!**

⚠ POZOR ***Nepoužívajte pracovné nástroje bez SDS-plus s vŕtacím skľučovadlom pre príklepové vŕtanie alebo obrážanie. Nástroje SDS-plus a ich skľučovadla sa pri príklepovom vŕtaní a obrážaní poškodzujú.***

Keď chcete spustiť a použiť búracie kladivo, najprv kladivo spustite, a potom energicky pritláčajte pracovnú koncovku k obrábanému materiálu. Búracie kladivo držte silno, pretože náradie počas práce vibruje. Kladivo spustite tlačidlom (obr. C). Počas práce pracovnú koncovku kladiva príliš silno nepritláčajte, pretože takým spôsobom sa môže znížiť výkonnosť náradia a negatívne ovplyvniť životnosť motora. Používajte vhodné pracovné koncovky adekvátne k vykonávanej práci.

⚠ POZOR **Pri nízkej teplote prostredia, alebo keď ste búracie kladivo dlhší čas nepoužívali, môže sa stať, že náradie nezačne vibrovať napriek tomu, že je motor spustený.**

Je to spôsobené tým, že mastnota zhustla.. V takej situácii je potrebné náradie najprv nahriať, preto spustite kladivo bez záťaže (tzn. jemne sa dotýkajte obrábaného materiálu) na cca 3 až 5 minút.

Funkcie zariadenia

Pomocou funkčného gombíka (obr. A, 3) a perkusnej spúšte (obr. A, 9) môžete meniť funkčnosť zariadení.. Vŕtacie kladivo má nasledujúce funkcie:
- vŕtanie bez príklepu (do kovu, dreva)
- vŕtanie s príklepom (do betónu a podobných materiálov)
- kovanie (na výrobu drážok, sekanie atď.)

Vyberte príslušnú funkciu v závislosti od vykonávanej práce.

10. Priebežná údržba

Čistenie

Urobte všetko preto, aby bezpečnostné zariadenia, vzduchové prieduchy a plášť motora neboli, nakoľko je to možné, zaprášené a zašpinené. Prach odstraňujte čistou handričkou, alebo nečistoty prefukujte stlačeným vzduchom (pomocou kompresora).
Odporúčame vám, aby ste zariadenie čistili po každom použití.
Zariadenie čistite pravidelne vlhkou handričkou s malým množstvom sivého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze riedidiel, pretože môžu poškodiť plastové časti zariadenia. Pozor – zabráňte preniknutiu vody do vnútra zariadenia!

Mazanie

Pravidelne kontrolujte stav tuku. Za týmto účelom odskrutkujte zástrčku pomocou dodávaného kľúča (obr. A, 4). Ak nie je tuk, doplňte ho z dávkovača pripevneného k prístroju.

Kontrola napájacieho kábla

Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. V prípade ak zistíte, že kábel je poškodený, zariadenie nepoužívajte a dajte ho vymeniť v autorizovanom servise.

⚠ POZOR **Zariadenie s poškodeným napájacím káblom v žiadnom prípade nepoužívajte.**

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Kladivo nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Zástrčku zastrčte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel
	V el. zásuvke nie je el. napätie	Skontrolujte napätie v el. zásuvke, skontrolujte, či sa neaktivoval istič
	Opotrebované zberače motora	Vymeňte uhlíkové kefy na nové Elektronáradie odovzdajte do autorizovaného servisu na opravu
	Poškodený vypínač	
Kladivo ťažko štartuje/ťažko sa pohybuje	Zadreté ložiská motora	Elektronáradie odovzdajte do autorizovaného servisu na opravu
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory (prieduchy)	Očistiť otvory

	Prekročené povolené pracovné hodnoty Príliš silný tlak	Elektronáradie vypnite a odložte až kým úplne nevychladne Zmenšite tlak/prítlak
Motor je spustený, ale kladivo nezbíja	Poškodený príklepový mechanizmus	Elektronáradie odovzdajte do autorizovaného servisu na opravu

13. Kompletizácia zariadenia

1. Demolačné kladivo, 2. Sekáč, 3. Špicaté sekáč, 4. Vrtáky (3 kusy), 5. Kľúč, 4. Nádoba s mazivom

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Katalógové č :DED7836 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7836	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pracovné koncovky	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme
1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

1. SDS PLUS galvutė, 2. Gylio matuoklis, 3. Režimo parinkiklio rankenėlė, 4. Tepimo sistemos kištukas, 5. Pagrindinis jungiklis, 6. Pagrindinė rankena, 7. Maitinimo laidas, 8. Pagalbinė rankena, 9. Smūgio jungiklis

3. Prietaiso paskirtis

Kirstuvas yra įrenginys skirtas ardyti betoną, atlikti griovelius, kalti naudojant atitinkamą kaltą. Įrenginys gali būti naudojamas klojant vamzdžius, elektros laidus, sanitarines sistemas, atliekant apdailos darbus, inžinerinius darbus ir pan. Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal paskirtį. Įrenginys gali būti naudojamas gręžti medieną, metalą ir betoną, naudojant atitinkamus grąžtus SDS PLUS.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.
Rankenos amortizacijos ir smūgio panaudojimas teikia efektyvesnį ir mažiau varginantį operatoriaus darbą.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".
Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

DEMESIO Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS
S1 nuolatinis darbas
Saugoti nuo drėgmės..

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7836
Nominali įtampa [V / Hz]	230,~50
Nominali galia [W]	1500
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos laipsnis	IPX0
Apsaugos nuo smūgių klasė	II
Sukimosi greičio diapazonas [min-1]	930
Insulto dažnis	4500
Smūgio energija [J]	5
Rankena	SDS Plus
Betono gręžimas maks. [Mm]	32
Maksimalus medienos gręžimas [mm]	40
Metalo gręžimas maks. [Mm]	13
Gręžimo triukšmo emisija:	
- LpA [dB (A)]	84,4
- matavimo neapibrėžtis (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	93,5
- matavimo neapibrėžtis (KwA) [dB (A)]	3
Kaltinis triukšmas:	
- LpA [dB (A)]	95,4
- matavimo neapibrėžtis (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	104,5
- matavimo neapibrėžtis (KwA) [dB (A)]	3
Pagrindinės rankenos vibracijos lygis:	
- gręžimas ah [m / s2]	15,656
- matavimo neapibrėžtis K [m / s2]	1,5
Grynasis prietaiso svoris [kg]	4,8

Informacija apie virpesius ir triukšmą
Virpesių bendra vertė ah o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60745-1 ir pateikta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-2-6, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: virpesių/triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių/triukšmo palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių/triukšmo grėsmės vertinimui.
Virpesių virpesių/triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Pagalbinės rankenos naudojimas

DEMESIO Visuomet naudoti pagalbinę ranketą. Norint ją pareguliuoti ir pritaikyti individualioms operatorius preferencijoms, reikia atpalaiduoti rankenos rankenėlę, nustatyti ranketą norimoje pozicijoje ir stipriai užsukti rankenėlę. Darbo metu visuomet laikyti kirstuvą abejomis rankomis!

Darbinio antgalio montavimas (kalto, grąžto ir pan.)

1. Prieš montuodami išvalykite darbo įrankį. Ant galiuko užtepkite ploną riebalų sluoksnį.
2. Patraukite dangtelį
3. Įstatykite įrankį į tvirtinimo angą ir kuo labiau prispauskite.
4. Atleiskite dangtį.
5. Patikrinkite fiksavimą traukdami įrankį..

Įrankio šalinimas atliekamas atbula seka.

Norint patikrinti įrenginio veikimą, pajungti jį prie maitinimo tinklo ir, darbiniu antgaliu neliečiant jokio paviršiaus, trumpam (2-3 sekundėms) įjungti įrenginį mygtuku (pav. C). Jei įrenginys neįsijungs, patikrinti maitinimo laido būklę, stipriai įspausti kištuką į lizdą ir vėl pabandyti įjungti kirstuvą. Jei įrenginys ir toliau neveiks, atiduoti jį į servisą.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

DEMESIO Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
1400÷2300	1,5	16

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė
). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Plaktuko jungiklis yra pagrindinėje rankenoje. (A, 1 pav.). Norėdami įjungti plaktuką, paspauskite jungiklio mygtuką. Įrenginys veiks tol, kol atleis mygtuką.

9. Prietaiso naudojimas

DEMESIO Laikyti prietaisą už laikiklių iš su plastmasės!

DEMESIO *Nenaudokite darbo įrankių be SDS-plus kartu su smūginio gręžimo laikikliu arba kaltavimui. SDS-plus darbo įrankiai ir laikikliai yra pažeidžiami smūginio gręžimo ir kaltavimo metu.*

Kad užvesti ir dirbti su plaktuku išjungus prietaisą reikia energingai prispausti darbinį antgalį prie apdorojamos medžiagos. Laikyti plaktuką patikimai ir tvirtai, todėl kad darbo metu prietaisas pradeda virpėti. Įjungti plaktuką mygtuku (C pieš.). Darbo metu nespausti plaktuko prie apdorojamos medžiagos, todėl kad tai gali privesti prie prietaiso efektyvumo sumažėjimo ir turi neigiamą įtaką variklio gyvybingumui. Naudoti darbinius antgalius atitinkamus vykdomam darbui.

DEMESIO Esant žemai aplinkos temperatūrai arba plaktukas nedirbo ilgesnį laikotarpį gali privesti, kad prietaisas nevirpės, nors ir variklis veikia.

Taip yra todėl, kad riebalai sutirštėjo.. Kad prietaisas įšiltų reikia dirbti su plaktuku be apkrovos (esant lengvam sąlyčiui su apdorojama medžiaga) per 3 iki 5 minučių.

Įrenginio funkcijos
Naudojant funkcijos rankenėlę (A, 3 pav.) Ir perkusijos gaiduką (A, 9 pav.), Prietaisų funkcionalumą galima pakeisti.. Sukamasis plaktukas atlieka šias funkcijas:
- gręžimas be smūgio (iš metalo, medžio)
- gręžimas plaktuku (betone ir panašiose medžiagose)
- kalimas (grioveliams gaminti, kalti ir pan.)

Pasirinkite tinkamą funkciją, atsižvelgdami į atliekamą darbą.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

DEMESIO **Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.**

Valymas
Reikia pasistengti, kad apsauginiai įrenginiai, ventiliavimo spragos ir variklio korpusas būtų nuvalytos nuo dulkių ir nešvarumų. Dulkes pašalinti su švaria šluoste arba išpūsti nešvarumus su oro kompresoriumi.

Rekomenduojame valyti įrenginį po kiekvieno naudojimo.
Įrenginį būtina reguliariai valyti drėgna šluoste su nedideliu ūkinio muilo kiekiu. Negalima naudoti valiklių, kurių pagrindą sudaro tirpiklis, nes jie gali pažeisti plastikinius įrenginio elementus. Dėmesio – būtina įsitikinti, kad vanduo nepatenka į įrenginį!

Tepimas
Periodiškai tikrinkite tepalo būklę. Norėdami tai padaryti, naudokite pateiktą veržliaraktį, kad atsuktumėte kištuką (A, 4 pav.). Jei nėra tepalo, užpildykite iš prietaiso pritvirtintą dozatorių..

Maitinamojo laido tikrinimas
Periodiškai patikrinti maitinamojo laido būklę. Pastebėjus elektros laido pažeidimą, įrengimą atiduoti į servisą, kur laidas bus pakeistas nauju.

DEMESIO **Draudžiama naudoti įrenginį, kurio elektros laidas yra pažeistas!**

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat
aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

DEMESIO **Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.**

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Kirstuvas neveikia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje, patikrinti ar nesuveikė saugiklis
	Susidėvėjo variklio šepečiai	Pakeisti šepečius naujais
	Sugedo įjungiklis	Atiduoti elektros įrankį į servisą
Kirstuvas sunkiai pajuda	Susidėvėjo variklio guoliai	Atiduoti elektros įrankį į servisą
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Išvalyti angas
	Viršijami leistini darbo parametrai	Išjungti elektros įrankį, nutraukti darbą, kol įrenginys visiškai neatvės
	Pernelyg didelis įrankio spaudimas	Sumažinti spaudymą
Variklis veikia, bet plaktukas ne kala.	Pažeistas smūgio mechanizmas	Pristatyti elektrinį prietaisą taisymui

13. Prietaiso elementai

1. Griovimo plaktukas, 2. Kaltas, 3. Smailus kaltas, 4. Sėjamosios (3 vnt.), 5. Veržliarakčiai, 4. Tara su tepalu

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: DED7836 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:
1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7836	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Darbiniai antgaliai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos
1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:
1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. **Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.** Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

UZMANĪBU **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

2. Ierīces apraksts

1. SDS PLUS galva, 2. Dziļuma mērītājs, 3. Režīma izvēles poga, 4. Eļļošanas sistēmas kontaktdakša, 5. Galvenais slēdzis, 6. Galvenais rokturis, 7. Strāvas vads, 8. Papildu rokturis, 9. Trieciena slēdzis

3. Ierīces pielietojums

Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā. Ierīci var izmantot koka, metāla un betona urbšanai, izmantojot atbilstošus urbjus SDS PLUS.
Atskaldāmais āmurs ir ierīce, kas paredzēta betona laušanai un drupināšanai, rievu veidošanai un kalšanai ar attiecīgu kaltu. Ierīci var izmantot, piemēram, liekot caurules, elektriskos vadus, sanitāras instalācijas, veicot apdares darbus būvniecībā, inženierdarbus u. tml. Ierīci var lietot tikai atbilstoši tās paredzētajam pielietojumam.
Roktura un trieciena amortizācijas izmantošana nodrošina efektīvāku un mazāk nogurdinošu operatora darbu.

4. Lietošanas ierobežojumi

UZMANĪBU **Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.**

Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

UZMANĪBU **Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.**

Pieļaujamiem darba noteikumiem
S1 nepārtraukta darbība
Sargāt no mitruma

5. Tehniskie dati

Modelis	**DED7836**
Nominālais spriegums [V / Hz]	230,~50
Nominālā jauda [W]	1500
Aizsardzības pakāpe pret tiešu piekļuvi	IPX0
Pretšoka aizsardzības klase	II
Rotācijas ātruma diapazons [min-1]	930
Insulta biežums	4500
Trieciena enerģija [J]	5
Rokturis	SDS Plus
Urbšana betonā maks. [Mm]	32
Koka urbšana maks. [Mm]	40
Urbšana metālā maks. [Mm]	13
Urbšanas trokšņa emisija:	
- LpA [dB (A)]	84,4
- mērījumu nenoteiktība (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	93,5
- mērījumu nenoteiktība (KwA) [dB (A)]	3
Trokšņa emisija:	
- LpA [dB (A)]	95,4
- mērījumu nenoteiktība (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	104,5
- mērījumu nenoteiktība (KwA) [dB (A)]	3
Vibrācijas līmenis uz galvenā roktura:	
- urbšana ah [m / s2]	15,656
- mērījuma nenoteiktība K [m / s2]	1,5
Ierīces neto svars [kg]	4,8

Informācijas par vibrācijām un trokšņa līmenim

Vibrāciju apkopota vērtība Ah un mērījuma nedrošums ir noteikti saskaņā ar normu EN 60745-1 un uzrādīti tabulā.
Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-2-6, vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU **Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarētā kopējā vibrāciju/trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju/trokšņa līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju/trokšņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju/trokšņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU **Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Palīgroktura lietošana

Vienmēr lietojiet palīgrokturi. Lai to noregulētu un pielāgotu operatora individuālām vajadzībām, nedaudz atskrūvējiet roktura fiksēšanas skrūvi, uzstādiet rokturi vēlamā pozīcijā un stipri savelciet skrūvi. Darba laikā vienmēr turiet āmuru ar abām rokām!

Darba uzgaļa (kalta, urbja u. tml.) uzstādīšanas

1. Pirms uzstādīšanas notīriet darba instrumentu. Pārklājiet galu ar plānu tauku slāni.
2. Pavelciet atpakaļ vāciņu
3. Ievietojiet instrumentu montāžas atverē un nospiediet, cik vien iespējams.
4. Atlaidiet vāku.
5. Pārbaudiet bloķēšanu, pavelkot instrumentu..

Instrumenta noņemšana tiek veikta apgrieztā secībā.
Lai pārbaudītu ierīces darbību, pieslēdziet to barošanas tīklam, pēc tam, nepieskaroties ar darba uzgali nevienam šķērslim, uz īsu brīdi (2–3 sekundes) ieslēdziet ierīci ar slēdzi (zīm. C.). Ja ierīce neieslēdzas, pārbaudiet barošanas vada stāvokli, stipri piespiediet kontaktdakšu kontaktligzdā un mēģiniet iedarbināt āmuru vēlreiz. Jā ierīce joprojām nedarbojas, nododiet to servisa centrā.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.
Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
1400÷2300	1,5	16

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

⚠UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".

Āmura slēdzis atrodas galvenajā rokturī. (A, 1. attēls). Lai ieslēgtu āmuru, nospiediet slēdzi. Ierīce darbosies līdz pogas atlaišanai.

9. Ierīces lietošana

⚠UZMANĪBU Turiet ierīci ar plastmasas rokturiem!

⚠UZMANĪBU Nelietojiet darba instrumentus bez SDS-plus ar urbjpatronu triecienurbšanai vai apstrādei ar kaltu. SDS-plus darba instrumenti un to turētāji tiek bojāti triecienurbšanas un apstrādes ar kaltu laikā.

Lai sāktu darbu un strādātu ar āmuru, pēc ierīces ieslēgšanas spēcīgi piespiediet darba galu pret apstrādāto materiālu. Stingri un droši turiet āmuru, jo darbības laikā ierīce vibrē. Ieslēdziet āmuru ar pogu (zīm. C). Darbības laikā nespiediet āmuru pārāk stipri pret virsmu, jo tas var samazināt ierīces efektivitāti un negatīvi ietekmēt motora kalpošanas laiku. Izmantojiet darba uzgaļus, kas piemēroti veicamajam darbam.

⚠UZMANĪBU Zemā apkārtējās vides temperatūrā vai tad, ja ierīce ilgstoši nav izmantota, var gadīties, ka ierīce neveic vibrācijas, pat ja motors darbojas.
Tas ir tāpēc, ka tauki ir sabiezējuši. Lai iesildītu mašīnu, 3 līdz 5 minūtes strādājiet ar āmuru bez slodzes (viegli saskaroties ar apstrādātu materiālu).

Ierīces funkcijas

Izmantojot funkciju pogu (A, 3. att.) Un sitaminstrumentu (A, 9. attēls), jūs varat mainīt ierīču funkcionalitāti.. Rotējošajam āmurim ir šādas funkcijas:
- urbšana bez trieciena (metālā, kokā)
- urbjmašīnu urbšana (betonā un tamlīdzīgos materiālos)
- kalšana (rievu izgatavošanai, kalšanai utt.)

Izvēlieties atbilstošo funkciju atkarībā no veicamā darba.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

⚠UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas

Tīrīšana

Jārūpējas, lai aizsargierīces, gaisa atveres un dzinēja korpuss būtu, cik vien iespējams, brīvi no putekļiem un netīrumiem. Noņemiet putekļus ar tīru lupatiņu vai izpūtiet to ar gaisa kompresora palīdzību. Ieteicams tīrīt ierīci pēc katras lietošanas reizes. Regulāri tīriet ierīci ar samitrinātu lupatiņu un nelielu saimniecības ziepju daudzumu. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus uz šķīdinātāja bāzes, tie var bojāt ierīces plastmasas elementus. Uzmanību! Pārliecinieties, ka ūdens neiekļūst ierīces iekšpusē!

Eļļošana

Periodiski pārbaudiet smērvielu stāvokli. Lai to izdarītu, izmantojiet pievienoto uzgriežņu atslēgu, lai atskrūvētu kontaktdakšu (A, 4. attēls). Ja taukus nav, uzpildiet no ierīces piestiprinātā dozatora.

Barošanas vada pārbaude

Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja ir konstatēti vada bojājumi, nododiet ierīci servisa centrā, lai nomainītu vadu ar jaunu.
Nedrīkst darbināt ierīci ar bojātu barošanas vadu!

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.
Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota

		Risinājums
Āmurs nedarbojas.	Barošanas vads ir nepareizi pieslēgts vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontaktligzdā, pārbaudiet barošanas vadu.
	Kontaktligzdā nav tīkla sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu kontaktligzdā, pārbaudiet, vai nav nostrādājis drošinātājs.
	Nodilušas dzinēja sukas.	Nomainiet sukas ar jaunām. Nododiet elektroinstrumentu remontam.
	Bojāts slēdzis.	
Āmurs iedarbojas ar grūtībām.	Iesprūduši dzinēja gultņi.	Nododiet elektroinstrumentu remontam.
Dzinējs pārkarst.	Aizsprostotas ventilācijas atveres.	Iztīriet atveres.
	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri.	Izslēdziet elektroinstrumentu, atlieciet darbu uz laiku, kas nepieciešams, lai ierīce pilnībā atdzistu.
	Pārāk spēcīga instrumenta piespiešana.	Samaziniet spiediena spēku.
Motors darbojas, bet āmurs nefunkcionē	Bojāts trieciena mehānisms	Nodot elektroierīci remontam

13. Ierīces komplektācija

1. nojaukšanas āmurs, 2. kalts, 3. smails kalts, 4. urbji (3 gab.), 5. uzgriežņu atslēga, 4. trauks ar taukiem

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz

Kataloga Nr: DED7836 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:
Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7836	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Darba uzgaļi	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.
1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.
Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

FIGYELEM Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.

2. A készülék leírása

1. SDS PLUS fej, 2. Mélységmérő, 3. Módválasztó gomb, 4. Kenési rendszer dugója, 5. Főkapcsoló, 6. Fő fogantyú, 7. Tápkábel, 8. Segédfogantyú, 9. Ütéskapcsoló

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával. A készülék fa, fém és beton fúrásához használható, megfelelő SDS PLUS fúrókkal.
A bontókalapács beton törését és zúzását, vájatok készítését, megfelelő vésőheggyel a vésési munkákat szolgálja. A berendezés használható pl. csövek, elektromos vezetékek, csatorna rendszerek lefektetésénél, építőipari készremunkálási munkáknál, mérnöki munkáknál, stb. A berendezés kizárólagosan a rendeltetésének megfelelően használható.
A fogantyú valamint az ütéscsillapítás használata hatékonyabbá és kevésbé fárasztóvá teszi a kezelő munkáját.

4. A használat korlátozása

FIGYELEM A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

FIGYELEM A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

MEGENGEDETT ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK
S1 Folyamatos üzem
Védje a nedvességtől.

5. Műszaki adatok

Modell	DED7836
Névleges feszültség [V / Hz]	230,~50
Névleges teljesítmény [W]	1500
A közvetlen hozzáférés elleni védelem mértéke	IPX0
Ütésgátló osztály	II
Forgási sebességtartomány [min-1]	930
Stroke gyakorisága	4500
Ütési energia [J]	5
Fogantyú	SDS Plus
Betonfúrás max. [Mm]	32
Fafúrás max. [Mm]	40
Fémfúrás max. [Mm]	13
Fúrási zajkibocsátás:	
- LpA [dB (A)]	84,4
- mérési bizonytalanság (KpA) [dB (A)]	3

- LwA [dB (A)]	93,5
- mérési bizonytalanság (KwA) [dB (A)]	3
A zajkibocsátás kovácsolása:	
- LpA [dB (A)]	95,4
- mérési bizonytalanság (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	104,5
- mérési bizonytalanság (KwA) [dB (A)]	3
A fő fogantyú rezgési szintje:	
- fúrás ah [m / s2]	15,656
- mérési bizonytalanság K [m / s2]	1,5
A készülék nettó tömege [kg]	4,8

A vibrációra és a zajra vonatkozó információk

A vibráció együttes értéke, valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva.
A zajkibocsájtás az EN 60745-2-6 szabvány szerint lett.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés / zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés / zajszint is használható a rezgés / zaj expozíció előzetes értékelésére.
A rezgés / zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A segédmarkolat használata

Mindenkor használja a segédmarkolatot. A beszabályozáshoz és az operátor egyedi preferenciáihoz való illesztéshez lazítsa fel a markolat szabályozógombját , állítsa a markolatot a kívánt helyzetbe, majd rögzítse. Munka közben a kalapácsot fogja két kézzel!

A munkaeszközök rögzítése (vésők, fúrók, stb.)

1. Tisztítsa meg a munkaeszközt felszerelés előtt. Vigyen fel egy vékony zsírzsírt a hegyére.
2. Húzza vissza a fedelet
3. Helyezze a szerszámot a rögzítő furatba, és nyomja meg, amennyire csak lehetséges.
4. Engedje le a fedelet.
5. A szerszám meghúzásával ellenőrizze a rögzítést..

A szerszám eltávolítása fordított sorrendben történik.
A berendezést a működés ellenőrzéséhez csatlakoztassa a feszültséghálózatra, majd, nem hozzáérve akadályhoz a szerszámvéggel, rövid időre (2-3 másodpercre) kapcsolja be a berendezést a gombbal (C ábra) Amennyiben a berendezés nem kapcsol be, ellenőrizze a feszültségkábel állapotát, erőteljesen nyomja be a dugót az aljzatba és próbálja meg a kalapácsot ismét elindítani. Amennyiben a berendezés nem fog működni, vigye szervizbe.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
1400÷2300	1,5	16

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt végezze el a „Munkavégzés előkészítése" szakaszban leírt műveleteket.

A kalapács kapcsoló a fő fogantyúban található. (A. ábra, 1. ábra). A kalapács bekapcsolásához nyomja meg a kapcsoló gombot. A készülék a gomb felengedéséig fog működni.

9. A készülék használata

⚠ FIGYELEM Tartsa a készüléket a műanyag fogantyúnál fogva!

⚠ FIGYELEM Ne használjon munkaeszközöket a fúrótokmánysal kalapácsfúráshoz vagy véséshez SDS-plus nélkül. Az SDS-plus szerszámok és tartóik megsérülnek a kalapácsfúrás és a vésés során.

A kalapáccsal történő munka megkezdése és az eszköz bekapcsolása után energikusan nyomja meg a megmunkáló véget a megmunkálandó anyaghoz. Tartsa határozottan és erősen a kalapácsot, mert a készülék működés közben rezeg. Kapcsolja be a kalapácsot a nyomógombbal (C ábra). Működés közben ne nyomja erősen a kalapácsot a megmunkálandó felülethez, mivel ez a készülék teljesítményének csökkenését eredményezheti, és negatív hatással lehet a motor élettartamára. Használjon az elvégzendő munkához megfelelő megmunkáló végeket.

⚠ FIGYELEM Alacsony környezeti hőmérsékleten, vagy ha a kalapács hosszabb ideig nem üzemelt, előfordulhat, hogy a készülék nem vibrál, annak ellenére, hogy jár a motor.

A zsír ugyanis megvastagodott.. A készülék felmelegítéséhez dolgozzon 3-5 percig terhelés nélkül a kalapáccsal (könnyedén érintkeztetve a munkadarabbal).

Az eszköz funkciói

A funkciógomb (A, 3. ábra) és az ütőgomb (A, 9. ábra) segítségével megváltoztathatja az eszközök funkcionalitását.. A forgó kalapács a következő funkciókat látja el:
- ütés nélküli fúrás (fémben, fában)
- kalapácsfúrás (betonban és hasonló anyagokban)
- kovácsolás (hornyok készítéséhez, véséshez stb.)

Válassza ki a megfelelő funkciót az elvégzendő munkától függően.

10. Folyamatos karbantartás

Tisztítása

Ügyeljen rá, hogy a biztonsági berendezések, levegőnyílások és a motor burkolata lehetőleg ne legyen poros vagy szennyezett. A port tiszta ruhával távolítsa el, vagy a szennyeződést távolítsa el légkompresszor használatával.
Ajánlott a berendezést minden használat után kitisztítani.
A berendezést rendszeresen tisztítsa enyhén szappanos, nedves ruhával. Ne használjon oldószeres tisztítószert, mert az megrongálhatja a műanyagból készült alkatrészeket. Figyelem - víz nem kerülhet a berendezés belsejébe!.

Kenés

Rendszeresen ellenőrizze a zsír állapotát. Ehhez a mellékelt csavarkulccsal csavarja ki a dugót (A, 4. ábra). Ha nincs zsír, töltse fel újra a készülékhez rögzített adagolóból.

Feszültségkábel ellenőrzése

Időszakosan ellenőrizze a feszültségkábel állapotát. Amennyiben a feszültségkábel megsérülését észleli, vigye a berendezést szervizbe a kábel kicserélése érdekében.

⚠ FIGYELEM Tilos a berendezés használata sérült feszültségkábellel.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

⚠ FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Oka	Elhárítás
A kalapács nem működik	A feszültségkábel rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja be mélyebben a csatlakozó dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápvezetéket
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, ellenőrizze a biztosítékot
	Elhasználódott motor kefék	Cserélje ki a keféket új kefékre
	Meghibásodott kapcsoló	Az elektromos szerszámot adja le javításra
A kalapács nehezen indul	Elkopott csapágy	Az elektromos szerszámot adja le javításra
A motor túlmelegedik	Eltömődött szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a nyílásokat
	Túllépett megengedett üzemi paraméterek	Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, tegye félre a munkát a gép teljes lehűléséig
	Túl nagy terhelés a szerszámon	Csökkentse a rányomást
A motor működik, de a kalapács nem üt	Meghibásodott ütőmechanizmus	Adja át az elektromos kéziszerszámot javításra

13. A készülék kompletizálása

1. Bontókalapács, 2. Véső, 3. Hegyes véső, 4. Fúrók (3 db), 5. Kulcs, 4. Tartály zsírral

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Katalógusszám: DED7836

Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7836	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Megmunkáló végek	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap").
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogáslóshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. **Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

1. Cap SDS PLUS, 2. Manometru de adâncime, 3. Buton selector de mod, 4. Fișă sistem de lubrifiere, 5. Întrerupător principal, 6. Mâner principal, 7. Cablu de alimentare, 8. Mâner auxiliar, 9. Comutator de impact

3. Destinația dispozitivului

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcţii, ateliere de reparaţii în lucrări de amatori, respectând condiţiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare. Dispozitivul poate fi utilizat pentru găurirea lemnului, metalului și betonului, folosind burghiele SDS PLUS corespunzătoare.

Ciocanul de demolare este o sculă care serveşte pentru ruperea şi zdrobirea betonului, executarea canelurilor, dălțuire cu utilizarea dălţi adecvate. Aparatul poate fi utilizat de ex. la montarea ţevilor, cablurilor electrice, instalaţiilor sanitare la lucrări de finisare în construcţii , lucrări de inginerii etc. Aparatul poate fi utilizat conform cu destinaţia.

Utilizarea amortizării mânerului și a impactului permite o muncă mai eficientă și mai puțin obositoare.

4. Restricții de utilizare

ATENȚIE **Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.**

Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

ATENȚIE **Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.**

CONDIȚII ADECVATE DE LUCRU PERMISE
S1 funcţionare continua
A se feri de umiditate.

5. Date tehnice

Model	**DED7836**
Tensiune nominală [V / Hz]	230,~50
Putere nominală [W]	1500
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX0
Clasa de protecție anti-șoc	II
Gama de viteze de rotație [min-1]	930
Frecvența accidentului vascular cerebral	4500
Energia de impact [J]	5
Mâner	SDS Plus
Foraj în beton max [mm]	32
Foraj în lemn max [mm]	40
Foraj în metal max [mm]	13
Emisii de zgomot de foraj:	
- LpA [dB (A)]	84,4
- incertitudine de măsurare (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	93,5
- incertitudine de măsurare (KwA) [dB (A)]	3
Emisia de zgomot forjată:	
- LpA [dB (A)]	95,4
- incertitudine de măsurare (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	104,5
- incertitudine de măsurare (KwA) [dB (A)]	3
Nivelul vibrațiilor pe mânerul principal:	
- foraj ah [m / s2]	15,656
- incertitudine de măsurare K [m / s2]	1,5
Greutatea netă a dispozitivului [kg]	4,8

Informații privind vibrațiile şi zgomotul

Valoarea combinată a vibrațiilor ah și incertitudinea de măsurare a fost stabilită în conformitate cu standardul EN 60745-1 şi indicată în tabelul de mai jos.

Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 60745-2-6, valorile sunt indicate în tabelul de mai sus.

ATENȚIE **Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a vibrațiilor/zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație/zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații/zgomot.

Nivelul de vibrație/zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE **Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Folosirea mânerului suplimentar

Întotdeuna folosiţi mânerul suplimentar. În scopul reglării şi adaptării conform cu preferinţele individuale ale operatorului trebuie să slăbiţi butonul rotativ al mânerului, reglaţi mânerul în poziţia dorită iar apoi strângeţi puternic butonul. În timpul muncii întotdeauna ţineţi ciocanul cu ambele mâini!

Montarea capătului pentru lucru (daltă, burghiu etc…)

1. Curățați instrumentul de lucru înainte de montare. Aplicați un strat subțire de grăsime pe vârf.
2. Trageți înapoi capacul
3. Introduceți instrumentul în orificiul de montare și apăsați în jos cât mai mult posibil.
4. Eliberați capacul.
5. Verificați blocarea trăgând instrumentul..

Îndepărtarea sculei are loc în ordinea inversă.

În scopul verificării funcţionării aparatului conectaţi-l la reţeaua de alimentare, iar apoi ne atângând capătul de lucru de nici-un obstacol, porniţi aparatul pe un timp scurt (2-3 secunde) apăsând butonul (fig. C). Dacă aparatul nu porneşte verificaţi starea cablului de alimentare, apăsaţi puternic ştecherul în priză şi încercaţi din nou să porniţi ciocanul. Dacă aparatul în continuare nu va funcţiona trimiteţi-l către service,

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea maşinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".**

Comutatorul cu ciocan este situat în mânerul principal. (fig. A, 1). Pentru a porni ciocanul, apăsați butonul de comutare. Dispozitivul va rula până când butonul este eliberat.

9. Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE **Țineți dispozitivul de mânerele de plastic!**

ATENȚIE ***Nu utilizați unelte de lucru fără SDS-plus cu mandrina de găurit pentru perforarea cu percuție sau dăltuire. Uneltele de lucru SDS-plus și mânerele acestora sunt deteriorate în timpul perforării cu percuție și dăltuirii.***

Pentru a porni și a lucra cu ciocanul, după pornirea dispozitivului, apăsați puternic vârful de lucru pe piesa de prelucrat. Țineți ciocanul ferm şi puternic, deoarece unealta vibrează în timpul funcționării. Porniți ciocanul cu buton (fig. C). În timpul funcționării nu apăsați prea puternic ciocanul pe suprafață prelucrată, deoarece asta poate reduce performanța uneltei și poate afecta durata de viață a motorului. Folosiți capete de lucru adecvate pentru lucrările desfășurate

ATENȚIE **La temperaturi ambiante scăzute sau când ciocanul nu a fost folosit de mult timp, se poate întâmpla ca unealta să nu vibreze, chiar dacă motorul funcționează.**

Acest lucru se datorează faptului că grăsimea s-a îngroșat. Pentru încălzirea uneltei lucrați cu ciocanul fără sarcină (în contact ușor cu materialul de prelucrat) timp de 3 până la 5 minute.

Funcțiile dispozitivului
Cu butonul funcțional (fig. A, 3) și declanșatorul de percuție (fig. A, 9), funcționalitatea dispozitivelor poate fi modificată.. Ciocanul rotativ are următoarele funcții:
- foraj fără impact (în metal, lemn)
- foraj cu ciocan (în beton și materiale similare)
- forjare (pentru realizarea canelurilor, cizelarea etc.)

Selectați funcția adecvată în funcție de lucrarea care trebuie efectuată.

10. Operații curente de mentenanță

Curăţare
Este important ca dispozitivele de asigurare, deschiderile de aer şi carcasa motorului să fie pe cât posibil libere de praf şi impurităţi. Praful îndepărtaţi cu o cârpă curată sau suflaţi impurităţile cu ajutorul compresorului de aer.
Este recomendat să curăţaţi aparatul după fiecare utilizare.
Aparatul curăţaţi periodic cu o cârpă umedă cu puţin săpun moale. Nu folosiţi agenţi de curăţare pe bază de solvenţi, pot să deterioreze partea din plastic al aparatului. Atenţionare –asiguraţi-vă ca apa nu va pătrunde în aparat.

Ungere
Verificați periodic starea grăsimii. Pentru a face acest lucru, utilizați cheia furnizată pentru a deșuruba dopul (fig. A, 4). Dacă nu există grăsime, reumpleți din dozatorul atașat la dispozitiv..

Verificarea cablului de alimentare
Periodic verificaţi starea cablului de alimentare. Dacă constataţi deteriorarea cablului, aparatul trimiteţi către service în scopul înlocuirii cu unul bun.

⚠ ATENȚIE **Nu lucraţi cu cablul de alimentare deteriorat!**

11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.
În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

⚠ ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

DEFECȚIUNI	CAUZE POSIBILE	REMEDII
Ciocanul nu funcţionează	Cablul de alimentare este rău conectat sau deteriorat	Introduceţi mai adânc ştecherul în priză, verificaţi cablul de alimentare
	În priză nu este tensiunea de reţea	Verificaţi tensiunea în priză, verificaţi dacă nu a acţionat siguranţa
	Periile motorului sunt uzate	Înlocuiţi periile cu noi
	Întrerupătorul deteriorat	Trimiteţi scula electrică pentru reparat
Ciocanul se miscă cu greutate	Gripate lagărele motorului	Trimiteţi scula electrică pentru reparat
Motorul se încălzeşte	Astupate orificiile de ventilaţie	Curăţaţi orificiile
	Depăsite parametrii permise de lucru	Opriţi scula electrică, aşteptaţi până când aparatu se răceşte total.
	Prea mare apăsare a sculei	Slăbiţi apăsarea
Motorul funcționează, dar ciocanul nu lovește	Mecanismul de impact deteriorat	Trimiteţi scula electrică la atelierul de reparații

13. Set de completare a dispozitivului

1. Ciocan de demolare, 2. Dălți, 3. Dălți ascuțite, 4. Burghie (3 bucăți), 5. Cheie, 4. Recipient cu grăsime

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

Nr. de katalog: DED7836 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs
1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED7836	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Capete de lucru	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei
1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Nutzungsbeschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Laufende Wartung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Eigenständige Fehlerbehebung
13. Gerätekomponenten
14. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten Elektro- und Elektronikaltgeräten (betrifft Haushalte)
15. Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigefügt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.
Die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen wurden als separate Broschüre den Anweisungen beigefügt.

WARNUNG. **Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.
Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Abb. A: 1. SDS PLUS-Kopf, 2. Tiefenmesser, 3. Moduswahlknopf, 4. Stecker des Schmiersystems, 5. Hauptschalter, 6. Hauptgriff, 7. Netzkabel, 8. Hilfsgriff, 9. Schlagschalter

3. Verwendungszweck des Geräts

Der Abbruchhammer ist ein Gerät zum Brechen und Zerkleinern von Beton, zum Ziehen von Furchen und zum Meißeln mit einem geeigneten Meißel. Er kann zum Bohren in Holz, Metall und Beton mit den entsprechenden SDS PLUS-Bohrern verwendet werden. Die Maschine kann z. B. für die Verlegung von Rohren, Elektrokabeln, Sanitäranlagen, Bauausbauarbeiten, Ingenieurarbeiten usw. eingesetzt werden.
Der Einsatz von Griffdämpfung und Schlagdämpfung ermöglicht dem Bediener ein effizienteres und ermüdungsfreieres Arbeiten.
Die Maschine kann bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten eingesetzt werden, wobei die in der Betriebsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen zu beachten sind.

4. Nutzungsbeschränkungen

ACHTUNG **Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen" betrieben werden".**
Eigenhändige Änderungen am mechanischen und elektrischen Aufbau, Umbauten, Wartungsarbeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, werden als unzulässig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und zum Erlöschen der Konformitätserklärung.

ACHTUNG **Jede nicht bestimmungsgemäße oder nicht der Betriebsanleitung entsprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust des Gewährleistungsanspruchs.**

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN
S1 Dauerbetrieb
Vor Feuchtigkeit schützen

5. Technische Daten

Modell	**DED7836**
Nennspannung [V / Hz]	230,~50
Nennleistung [W]	1500
Schutzart gegen direkten Zugang	IPX0
Schutzklasse gegen Stromschlag	II
Drehzahlbereich [min-1]	930
Schlagfrequenz	4500
Aufprallenergie [J]	5
Griff	SDS Plus
Bohren in Beton max [mm]	32
Bohren in Holz max [mm]	40
Bohren in Metall max [mm]	13
Bohrgeräuschemission:	
- LpA [dB (A)]	84,4
- Messunsicherheit (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	93,5
- Messunsicherheit (KwA) [dB (A)]	3
Schmiedelärmemission:	
- LpA [dB (A)]	95,4
- Messunsicherheit (KpA) [dB (A)]	3
- LwA [dB (A)]	104,5
- Messunsicherheit (KwA) [dB (A)]	3
Vibrationspegel am Hauptgriff:	
- Bohren ah [m / s2]	15,656
- Messunsicherheit K [m / s2]	1,5
Nettogewicht des Gerätes [kg]	4,8

Informationen über Schwingungen und Lärm
Der kombinierte Wert der Schwingung ah und die Messunsicherheit werden gemäß EN 60745-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.
Die Lärmemission wurde gemäß EN 60745-2-6 ermittelt, die Werte sind oben in der Tabelle angegeben.

ACHTUNG **Der Lärm kann Gehörschäden verursachen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!**

Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungswert kann auch für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.
Das Vibrationsniveau bei der tatsächlichen Verwendung der Geräte kann von den angegebenen Werten abweichen, je nach Verwendung der Arbeitsmittel, insbesondere der Art des Werkstücks und der Notwendigkeit, Maßnahmen zum Schutz des Bedieners zu ermitteln. Um die Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen genau abschätzen zu können, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen die

Maschine ausgeschaltet ist oder in denen sie zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

ACHTUNG **Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.**

Verwenden des Hilfsgriffs

Verwenden Sie immer den Hilfsgriff. Lösen Sie den Griffknopf (Abb. A, 8), stellen Sie den Griff in die gewünschte Position und ziehen Sie ihn fest an, um ihn an die individuellen Vorlieben des Bedieners anzupassen. Halten Sie den Hammer beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest!

Montage der Arbeitsspitze

1. Reinigen Sie das Arbeitswerkzeug vor dem Einbau. Tragen Sie eine dünne Schicht Fett auf die Spitze auf.
2. Ziehen Sie die Abdeckung zurück
3. Setzen Sie das Werkzeug in das Befestigungsloch ein und drücken Sie es so weit wie möglich.
4. Lösen Sie die Abdeckung.
5. Überprüfen Sie die Verriegelung, indem Sie am Werkzeug ziehen..

Um die Funktion des Geräts zu überprüfen, schließen Sie es an das Stromnetz an und schalten Sie das Gerät für einen kurzen Moment (2-3 Sekunden) durch Drücken der Taste ein (Abb. A, 5), ohne die Arbeitsspitze eines Hindernisses zu berühren. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels, drücken Sie den Stecker fest in die Steckdose und versuchen Sie erneut, den Hammer zu starten. Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, lassen Sie es warten.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.
Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Geräteleistung [W]	Mindestleiterquerschnitt [mm2]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
1400÷2300	1,5	16

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

ACHTUNG **Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird”.**

Der Hammerschalter befindet sich im Hauptgriff. (Abb. A, 1). Drücken Sie den Schalter, um den Hammer einzuschalten. Das Gerät läuft, bis die Taste losgelassen wird.

9. Gerätegebrauch

ACHTUNG **Halten Sie das Gerät an den Griffen aus Kunststoff!**

ACHTUNG ***Keine Arbeitswerkzeuge ohne SDS-plus samt mit einem Bohrfutter zum Schlagbohren oder Meißeln verwenden. SDS-plus-Arbeitswerkzeuge und deren Halterungen werden beim Schlagbohren und Meißeln beschädigt.***

Zum Starten und Arbeiten mit dem Hammer drücken Sie nach dem Einschalten des Geräts den Aufsatz kräftig gegen das Werkstück. Halten Sie den Hammer sicher und fest, da das Gerät während der Arbeit schwingt. Schalten Sie den Hammer mit dem Knopf ein (Abb. C). Drücken Sie den Hammer während der Arbeit nicht fest gegen die Arbeitsfläche, da dies die Leistung des Geräts verringern und die Lebensdauer des Motors beeinträchtigen kann. Verwenden Sie die richtigen Aufsätze für die Arbeit.

ACHTUNG **Bei niedriger Umgebungstemperatur oder wenn der Hammer lange Zeit nicht gearbeitet hat, kann es vorkommen, dass das Gerät nicht schwingt, obwohl der Motor läuft.**

Dies liegt daran, dass sich das Fett verdickt hat.. Um das Gerät aufzuwärmen, arbeiten Sie mit dem Hammer 3 bis 5 Minuten lang ohne Last (in leichtem Kontakt mit dem Werkstück).

Gerätefunktionen

Mit dem Funktionsknopf (Abb. A, 3) und dem Percussion-Trigger (Abb. A, 9) kann die Funktionalität der Geräte geändert werden.. Der Bohrhammer hat folgende Funktionen:
- Bohren ohne Aufprall (in Metall, Holz)
- Hammerbohren (in Beton und ähnlichen Materialien)
- Schmieden (zum Herstellen von Rillen, Meißeln usw.)

Wählen Sie die entsprechende Funktion abhängig von der auszuführenden Arbeit.

10. Gerätebedienung

Reinigung

Es ist darauf zu achten, dass Sicherheitsvorrichtungen, Luftspalte und das Motorgehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich sind. Entfernen Sie Staub mit einem sauberen Tuch oder blasen Sie Schmutz mit einem Luftkompressor aus.

Wir empfehlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.
Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis, da diese die Kunststoffteile des Geräts beschädigen können. Hinweis - Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann!

Schmierung

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Fettes. Lösen Sie dazu den Stecker mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel (Abb. A, 4). Wenn kein Fett vorhanden ist, füllen Sie den am Gerät angebrachten Spender nach.

Überprüfen Sie das Netzkabel

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels.
Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel!

ACHTUNG **Wenn das Kabel beschädigt ist, lassen Sie das Gerät warten und durch ein funktionierendes ersetzen.**

11. Ersatzteile und Zubehör

Für den Kauf von Ersatzteilen und Zubehör ist der Dedra Exim-Service zu kontaktieren. Die Kontaktdaten befinden sich auf der ersten Seite der Anleitung. Bei Ersatzteilbestellungen sind die Chargennummer vom Typenschild sowie die Teilenummer aus der Montagezeichnung anzugeben. Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist am Ort des Kaufs zur Reparatur abzugeben (der Verkäufer ist zur Annahme verpflichtet), an das dem Wohnort nächstgelegene Servicezentrum zu senden (Liste der Servicezentren unter www.dedra.pl) oder an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim einzuschicken. Die ausgefüllte Garantiekarte ist beizulegen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen durch das zentrale Servicezentrum durchgeführt. Das defekte Produkt ist an das Servicezentrum zu senden (Versandkosten trägt der Benutzer).

12. Eigenständige Fehlerbehebung

ACHTUNG **Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen**

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Hammer funktioniert nicht	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt	Schieben Sie den Stecker weiter in die Steckdose und überprüfen Sie das Netzkabel
	An der Steckdose liegt keine Netzspannung an	Überprüfen Sie die Spannung in der Steckdose und stellen Sie sicher, dass die Sicherung nicht durchgebrannt ist
	Motorbürsten verschlissen	Lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren
	Defekter Schalter	Lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren
Der Hammer bewegt sich kaum	Festgelegte Motorlager	Lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren
Der Motor läuft, aber der Hammer bricht nicht	Hammermechanismus beschädigt	Lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren
Der Motor ist überhitzt	Verstopfte Lüftungsschlitze	Reinigen Sie die Löcher
	Zulässige Betriebsparameter überschritten	Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und lassen Sie die Arbeit beiseite, bis die Maschine vollständig abgekühlt ist
	Werkzeugdruck zu hoch	Druck reduzieren

13. Gerätekomponenten

1. Abbruchhammer, 2. Meißel, 3. Spitzmeißel, 4. Bohrer (3 Stück), 5. Schraubenschlüssel, 4. Behälter mit Fett

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte
für

Katalognummer: DED7836 Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	**Dauer des Garantieschutzes**
DED7836	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Aufsätze	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Povezava z omrežjem
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoče vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Dokončanje naprave
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijska kartica

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni pogoji so vključeni v ločeni knjižici.

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s ⚠ simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

⚠ POZOR **Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.**

2. Opis naprave (slika A)

Glava SDS PLUS, 2. omejevalnik globine, 3. gumb za spreminjanje načina delovanja, 4. pokrovček za mazanje, 5. glavno stikalo, 6. glavni ročaj, 7. napajalni kabel, 8. pomožni ročaj, 9. udarno stikalo

3. Namen naprave

Kladivo za rušenje je naprava, ki se uporablja za razbijanje in drobljenje betona, izdelovanje brazd, sekanje z ustreznim dletom. Napravo lahko uporabljate za vrtanje v les, kovino in beton z ustreznim svedrom SDS PLUS. Stroj je primeren npr. za polaganje cevi, električnih kablov, sanitarij, gradbenih in inženirskih del itd.
Uporaba blaženja udarcev v ročaju in udarni glavi omogoča učinkovitejše in manj utrujajoče delo za upravljavca.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih ob hkratnem upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev, določenih v navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

⚠ POZOR **Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".**

Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v navodilih za uporabo, bodo obravnavane kot nezakonite in bodo povzročile takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

⚠ POZOR **Uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.**

SPREJEMLJIVI DELOVNI POGOJI
S1 neprekinjeno delovanje
Zaščita pred vlago

5. Tehnični podatki

Model	DED7836
Nazivna napetost [V/Hz].	230,~50
Nazivna moč [W]	1500
Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom	IPX0
Razred zaščite pred udarci	II
Območje hitrosti [RPM]	930
Pogostost udarcev	4500
Energija udarca [J]	5
Ročaj	SDS Plus
Vrtanje v beton max [mm]	32
Vrtanje v les max [mm]	40
Vrtanje v kovino max [mm]	13
Vrtanje z emisijami hrupa:	
- LpA [dB(A)].	84,4
- merilna negotovost (KpA) [dB(A)].	3
- LwA [dB(A)].	93,5
- merilna negotovost (KwA) [dB(A)].	3
Kovanje z emisijami hrupa:	
- LpA [dB(A)].	95,4
- merilna negotovost (KpA) [dB(A)].	3
- LwA [dB(A)].	104,5
- merilna negotovost (KwA) [dB(A)].	3
Raven vibracij na glavnem ročaju:	
- vrtanje ah [m/s2]	15,656
- merilna negotovost K [m/s2].	1,5
Neto teža naprave [kg]	4,8

Informacije o vibracijah in hrupu

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v preglednici.
Emisija hrupa je bila določena v skladu s standardom EN 60745-2-6, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Navedena raven vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca, in od potrebe po opredelitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti pri dejanski uporabi je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

⚠ POZOR **Vse spodaj opisane postopke je treba opraviti, ko je vtič izvlečen iz vtičnice!**

Uporaba pomožnega ročaja

Vedno uporabljajte pomožni ročaj. Če ga želite prilagoditi po željah uporabnika, sprostite ročaj ročaja (slika A, 8), premaknite ročaj v želeni položaj in ga nato trdno zategnite. Med delom kladivo vedno držite z obema rokama!

Sestavljanje obdelovanca (dleta, svedra itd.)

Orodje pred vstavitvijo očistite. Konico namažite s tanko plastjo masti.
2. potegnite nazaj pokrov
3. vstavite orodje v vpenjalno odprtino in ga potisnite čim dlje.
4. sprostite pokrov.
5. preverite ključavnico tako, da potegnete orodje.
Orodje odstranite v obratnem vrstnem redu.
Da bi preverili delovanje naprave, jo priključite na električno omrežje in nato, ne da bi se dotaknili delovnega konca katere koli ovire, na kratko (2-3 sekunde) vklopite napravo s pritiskom na gumb (slika A, 5). Če se naprava ne zažene, preverite stanje napajalnega kabla, vtič trdno potisnite v vtičnico in ponovno poskusite zagnati kladivo. Če naprava še vedno ne deluje, jo odnesite v servisni center.

7. Povezava z omrežjem

Preden enoto priključite na vir napajanja, se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri najmanjšega preseka napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke, ki so odvisni od moči naprave, so navedeni v preglednici. Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljškov poskrbite, da presek kabla ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel položite tako, da med delovanjem ni izpostavljen urezninam. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov.
Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

Moč naprave [W]	Najmanjši prerez vodnika [mm2]	Najmanjša vrsta varovalke C [A]
1400÷2300	1,5	16

8. Vklop naprave

⚠ POZOR **Pred zagonom enote sledite korakom, opisanim v poglavju „Priprava na delovanje“.**

Stikalo kladiva je v glavnem ročaju. (Slika A, 1). Če želite vklopiti kladivo, pritisnite gumb za vklop. Enota bo delovala, dokler gumba ne spustite.

9. Uporaba naprave

⚠ POZOR **Napravo držite za plastične ročaje!**

⚠ POZOR ***Za udarno vrtanje ali sekanje ne uporabljajte delovnega orodja brez SDS-plus skupaj z vpenjalom za vrtalnike. Delovna orodja SDS-plus in njihova držala se poškodujejo med udarnim vrtanjem in sekanjem.***

Za zagon in delovanje kladiva po vklopu naprave močno pritisnite delovni del ob obdelovanec. Kladivo držite trdno in čvrsto, saj naprava med delovanjem vibrira. Vklopite kladivo s pritiskom na gumb (slika A, 5). Kladiva med delovanjem ne pritiskajte močno na obdelovanec, saj lahko to zmanjša zmogljivost naprave in negativno vpliva na življenjsko dobo motorja. Uporabite ustrezne nastavke za orodje.

⚠ POZOR **Pri nizkih temperaturah okolice ali če kladivo dolgo ni delovalo, se lahko zgodi, da stroj ne vibrira, čeprav motor deluje.**

To je posledica zgoščevanja maziva. Če želite stroj ogreti, zaganjajte kladivo brez obremenitve (v rahlem stiku z obdelovancem) 3 do 5 minut.

Funkcije naprave

Z gumbom za spreminjanje funkcij (slika A, 3) in gumbom za preklop udarca (slika A, 9) lahko spremenite delovanje naprave. Vrtalno kladivo ima funkcije:
- vrtanje brez udarcev (kovina, les)
- udarno vrtanje (v beton in podobne materiale).
- kovanje (žlebljenje, dletenje itd.)
Izberite ustrezno funkcijo glede na delo, ki ga želite opraviti.

10. Tekoče vzdrževanje

Čiščenje

Prepričajte se, da so varnostne naprave, zračne reže in ohišje motorja čim manj prašni in umazani. Prah odstranite s čisto krpo ali ga odpihnite z zračnim kompresorjem.

Priporočamo, da napravo očistite po vsaki uporabi.

Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo sivega mila. Ne uporabljajte čistil na osnovi topil, saj lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pozor - poskrbite, da v napravo ne more prodreti voda!

Mazanje

Redno preverjajte raven maziva. V ta namen s priloženim ključem odvijte pokrovček (slika A, 4). Če v napravi zmanjka masti, jo ponovno napolnite iz priloženega rezervoarja.

Preverjanje napajalnega kabla

Občasno preverite stanje napajalnega kabla.

⚠ POZOR **Ne uporabljajte naprave s poškodovanim napajalnim kablom!**

Če je kabel poškodovan, napravo vrnite v servisni center, kjer jo bodo zamenjali z delujočim kablom.

11. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela s sestavne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Napačni izdelek pošljite v popravilo na mesto nakupa

(prodajalec je dolžan sprejeti izdelek z napako), pošljite ga v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl), ali ga pošljite v osrednji servisni center Dedra Exim. Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisnemu centru (stroške pošiljanja krije uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

POZOR **Pred odpravljanjem težav odklopite enoto iz električnega omrežja.**

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Kladivo ne deluje	Napajalni kabel je napačno priključen ali poškodovan.	Vtič potisnite globlje v vtičnico, preverite napajalni kabel
	V vtičnici ni omrežne napetosti	Preverite napetost v vtičnici, preverite, ali se je sprožila varovalka
	Obrabljene ščetke motorja	Popravite električno orodje
	Okvarjeno stikalo	Popravite električno orodje
kladivo se premika s težavo	Zamašeni ležaji motorja	Popravite električno orodje
Motor deluje, vendar kladivo ne ugrizne	Pokvarjen mehanizem udarne glave	Popravite električno orodje
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki	Očistite luknje
	Preseganje obratovalnih parametrov	izklopite električno orodje in odložite delo, dokler se stroj popolnoma ne ohladi.
	Previsok tlak v orodju	Zmanjšanje pritiska

13. Dokončanje naprave

1 kladivo za rušenje, 2 dleta, 3 konica, 4 svedri (3 kosi), 5 ključ, 4 posoda za mazivo

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

Na spletni strani

Kladivo za rušenje

Številka kataloga **DED7836** Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji tega jamstva, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (1) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (2) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (3) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (4) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (5) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (6) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (7) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (8) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (9) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (10) Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

I. Odgovornost za izdelek

Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek nacionalnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. pod pogoji, navedenimi v tem garancijskem listu, dajalec garancije zagotavlja garancijo za izdelek, ki izvira iz distribucije dajalca garancije.
(3) Jamstvena odgovornost zajema samo napake, ki so nastale zaradi razlogov, ki so bili prisotni v izdelku v času, ko je bil izročen uporabniku.
(4) V okviru garancije ima uporabnik pravico do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti izdajatelja garancije. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je povezana z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje jamstvenega zavarovanja
Kladivo za rušenje	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Nasveti za delo	Elementi, ki niso zajeti v garanciji

III. Pogoji za uveljavljanje jamstva

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave pritožb je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse elemente, opredeljene v poglavju "Kompletiranje naprave", ki je vključeno v uporabniški priročnik.
2. Uporabnik mora upoštevati priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
Garancija velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev, določenih v uporabniškem priročniku, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Če uporabnik uporablja sredstva za čiščenje ali vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene z dajalcem jamstva;
e. Uporabnikova uporaba potrošnega materiala v izdelku, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval pečate ali če so na njih vidni znaki poseganja.
Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz uporabniškega priročnika, opraviti sam in na lastne stroške.

IV. Postopek za pritožbe

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili pravilno izvedeni vsi postopki, navedeni zlasti v uporabniškem priročniku.
Priporočamo, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz tega jamstva, če pritožbe ne vloži v 7 dneh.
(3) Pritožbo lahko med drugim vložite na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(4) Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").
5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke pošljete na naslednji naslov: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
(6) Zaradi varnosti uporabnika je prepovedano uporabljati izdelek z napako.
Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
(8) Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma dobave izdelka, ki ga je uporabnik reklamiral.

9. Preden izdelek z napako oddate v reklamacijo, ga je priporočljivo očistiti. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).
(10) Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka v garanciji.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika iz zakonske garancije za napake na prodanem blagu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas
1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenja uporabe
5. Tehničke specifikacije
6. Priprema za uporabu
7. Spajanje na mrežu
8. Uključivanje uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Rutinski održavanje
11. Rezervni dijelovi i dodaci
12. Rješavanje problema
13. Pakiranje uređaja
14. Informacije za korisnike o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme
15. Jamstvena kartica

Prijevod originalnih uputa

Izjava o sukladnosti priložena je uz ovaj priručnik kao zaseban dokument. Ako Izjava o sukladnosti nedostaje, molimo kontaktirajte Dedra Exim Sp. z o.o.
Opće sigurnosne upute priložene su priručniku kao zasebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom ⚠ i sve upute.

Nepoštivanje upozorenja i sigurnosnih uputa u nastavku može dovesti do električnog udara, požara ili teške ozljede.

NAPOMENA Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

2. Opis alata (Sl. A)

1. SDS PLUS čeljust, 2. Ograničitelj dubine, 3. Okretni regulator načina rada, 4. Poklopac sustava za podmazivanje, 5. Glavni prekidač, 6. Glavna ručka, 7. Kabel za napajanje, 8. Pomoćna ručka, 9. Udarna tipka

3. Namjena stroja

Demolirni čekić je alat namijenjen za razbijanje i drobljenje betona, rezanje utora i dlijetanje pomoću odgovarajućeg dlijeta. Alat se može koristiti za bušenje u drvu, metalu i betonu, koristeći odgovarajuće SDS PLUS svrdla. Alat se može koristiti, na primjer, pri polaganju cijevi, električnih kabela i vodovodnih instalacija, za završne radove u građevinarstvu, za inženjerske radove itd.
Upotreba prigušiva udaraca u dršci i rada čekića omogućuje učinkovitiji i manje zamoran rad za operatera.
Alat se može koristiti za renoviranje i građevinske radove, u popravnim radionicama i za uradi-sam projekte, pod uvjetom da se poštuju uvjeti uporabe i dopušteni radni uvjeti navedeni u uputama za uporabu.

4. Ograničenja uporabe

NAPOMENA Uređaj se smije koristiti samo u skladu s "Dopuštenim uvjetima rada" navedenim u nastavku.

Neovlaštene izmjene mehaničkog i električnog dizajna, bilo kakve preinake ili radovi na održavanju koji nisu opisani u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitima i rezultirat će trenutačnim gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti prestat će biti važeća.

NAPOMENA Upotreba suprotno namjeni ili ne u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutačnim gubitkom jamstvenih prava.

DOPUŠTENI UVJETI UPOTREBE
S1 kontinuirani rad
Zaštititi od vlage

5. Tehničke specifikacije

Model	DED7836
Nominalni napon [V/Hz]	230, ~50
Nominalna snaga [W]	1500
Razina zaštite od izravnog pristupa	IPX0
Klasa zaštite od električnog udara	II
Raspon brzina [min⁻¹]	930
frekvencija udara	4500
Energija udara [J]	5
Chuck	SDS Plus
Max. bušenje betona [mm]	32
Max. bušenje u drvu [mm]	40
Max. bušenje u metalu [mm]	13
Emisija buke tijekom bušenja:	
- LpA [dB(A)]	84.4
- nesigurnost mjerenja (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	93,5
- nesigurnost mjerenja (KwA) [dB(A)]	tri
Emitirana buka od kucanja:	
- LpA [dB(A)]	95,4
- nesigurnost mjerenja (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	104,5
- nesigurnost mjerenja (KwA) [dB(A)]	3
Razina vibracija na glavnoj dršci:	
- udar pri bušenju ah [m/s²)	15.656
- nesigurnost mjerenja K [m/s²]	1,5
Neto težina stroja [kg]	4.8

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracije a_hi nesigurnost mjerenja određeni su u skladu s normom EN 60745-1 i navedeni su u tablici.
Emitirana buka određena je u skladu s normom EN 60745-2-6; vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

NAPOMENA Buka može uzrokovati oštećenje sluha; uvijek koristite zaštitu za sluh pri radu!

Izjavljena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Navedena razina vibracija može se koristiti i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.
Razina vibracija tijekom stvarne uporabe opreme može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe alata, osobito o vrsti obrađivanog radnog komada i potrebi za utvrđivanjem mjera za zaštitu operatera. Kako bi se točno procijenila izloženost u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi.

6. Priprema za uporabu

NAPOMENA Sve korake opisane u nastavku potrebno je izvesti s utikačem izvučenim iz utičnice!

Korištenje pomoćne ručke

Uvijek koristite pomoćnu dršku. Da biste je prilagodili individualnim preferencijama operatera, olabavite maticu drške (slika A, 8), postavite dršku prema potrebi i zatim je čvrsto zategnite. Pri radu čekić uvijek držite objema rukama!

Postavljanje radnog alata (dlijeta, svrdla itd.)

1. Očistite radni alat prije montaže. Nanesite tanki sloj masti na vrh.
2. Povucite zaštitnik
3. Umetnite alat u montažnu rupu i gurnite ga što je moguće dublje.
4. Otpustite zaštitu.
5. Povucite alat da provjerite je li čvrsto zaključan.

Za uklanjanje alata, slijedite korake u obrnutom redoslijedu.
Da biste provjerili radi li alat, priključite ga na napajanje i zatim, pazeći da radni vrh ne dodiruje nikakve prepreke, kratko ga uključite (2–3 sekunde) pomoću gumba (sl. A, 5). Ako se alat ne uključi, provjerite stanje kabela za napajanje, čvrsto priključite utikač u utičnicu i pokušajte ponovno pokrenuti čekić. Ako alat i dalje ne radi, odnesite ga u servisni centar.

7. Spoj na mrežu

Prije priključivanja uređaja na mrežu, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na pločici s podacima.
Instalaciju napajanja mora se izvesti u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i mora zadovoljavati sigurnosne zahtjeve za uporabu. Minimalni poprečni presjek napojnog kabela i nominalna vrijednost osigurača, ovisno o snazi uređaja, navedeni su u tablici. Instalaciju mora izvesti kvalificirani električar. Prilikom upotrebe produžnih kabela provjerite je li presjek provodnika veći od potrebnog (vidi tablicu). Provedite kabel za napajanje tako da ne bude u opasnosti od oštećenja tijekom rada. Ne upotrebljavajte oštećene produžne kabele.
Povremeno provjeravajte stanje napojnog kabela. Ne povlačite napojni kabel.

Potrošnja energije [W]	Minimalni presjek kabelacross [mm²]	Minimalni nazivni presjek kabela C [A]
1400–2300	1,5	16

8. Uključivanje jedinice

NAPOMENA **Prije pokretanja stroja, izvršite korake opisane u odjeljku "Priprema za rad".**

Prekidač za udar nalazi se na glavnoj dršci. (Sl. A, 1). Da biste uključili udar, pritisnite tipku prekidača. Uređaj će nastaviti raditi dok se tipka ne otpusti.

9. Korištenje uređaja

NAPOMENA **Držite alat za plastične ručke!**

NAPOMENA ***Ne koristite alate koji nisu SDS-plus s nasadom za udarno bušenje ili dlijetanje. SDS-plus alati i njihove nasade bit će oštećeni tijekom udarnog bušenja i dlijetanja.***

Za pokretanje i rad čekića, nakon uključivanja alata, čvrsto pritisnite radni vrh na obradak. Čvrsto i sigurno držite čekić jer alat vibrira tijekom rada. Uključite čekić pomoću gumba (slika A, 5). Ne pritiskujte čekić prejako na radnu površinu tijekom uporabe jer to može smanjiti performanse alata i negativno utjecati na vijek trajanja motora. Koristite radne nastavke prikladne za obavljeni posao.

NAPOMENA **Pri niskim temperaturama okoline ili ako se čekić dugo nije koristio, alat se možda neće vibrirati iako motor radi.**

To je uzrokovano zgušnjavanjem masti. Da biste zagrijali alat, radite čekić bez opterećenja (u laganom kontaktu s obradkom) 3 do 5 minuta.

Funkcije uređaja

Funkcije uređaja mogu se mijenjati pomoću kotačića za odabir funkcija (Sl. A, 3) i prekidača načina rada čekića (Sl. A, 9). Udarni odvijač ima sljedeće funkcije:
- bušenje bez udarca (u metalu, drvu)
- udarno bušenje (u betonu i sličnim materijalima)
- dlijetanje (za izradu utora, dlijetanje itd.)

Odaberite odgovarajuću funkciju ovisno o zadatku.

10. Rutinsko održavanje

Čišćenje

Pazite da sigurnosni uređaji, ventilacijski otvori i kućište motora budu što je moguće čišći od prašine i nečistoća. Uklonite prašinu čistom krpom ili izduhajte sve ostatke kompresorom zraka.

Preporučujemo čišćenje uređaja nakon svake upotrebe.

Redovito čistite jedinicu vlažnom krpom i malom količinom blagog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje na bazi otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove jedinice. Oprez – pazite da voda ne prodre u jedinicu!

Podmazivanje

Periodično provjeravajte razinu masti. Za to upotrijebite priloženi ključ da odvrnete čep (slika A, 4). Ako je razina masti niska, nadopunite je pomoću spremnika priloženog uz uređaj.

Provjera napojnog kabela

Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje.

NAPOMENA **Ne koristite uređaj s oštećenim napojnim kabelom!**

Ako se utvrde oštećenja kabela, vratite uređaj u servisni centar kako bi ga zamijenili ispravnim.

11. Rezervni dijelovi i dodaci

Za kupnju rezervnih dijelova i dodatne opreme obratite se tvrtki Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na stranici 1 ovog priručnika.
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova navedite broj serije koji se nalazi na pločici s podacima o proizvodu i broj dijela s crteža sklopova.
Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju u skladu s uvjetima navedenima u jamstvenom listu. Molimo predajte proizvod na popravak mjestu kupnje (trgovac je obvezan primiti proizvod), pošaljite ga u servisni centar najbliži vašem mjestu stanovanja (popis servisnih centara dostupan je na www.dedra.pl) ili ga pošaljite u središnji servisni centar Dedra Exim. Molimo priložite ispunjenu karticu jamstva. Nakon isteka jamstvenog roka, popravke provodi središnji servisni centar. Neispravan proizvod potrebno je poslati u servisni centar (troškove poštarine snosi korisnik).

12. Rješavanje problema

NAPOMENA **Prije pokušaja otklanjanja bilo kakvih kvarova, isključite uređaj iz struje.**

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Čekić ne radi	Napojni kabel je nepravilno priključen ili oštećen	Gurnite utikač dublje u utičnicu; provjerite napojni kabel
	Na utičnici nema napona iz mreže	Provjerite napon u utičnici; provjerite je li osigurač pregorio
	Istrošene četke motora	Pošaljite električni alat na popravak
	Prekidač je neispravan	Pošaljite električni alat na popravak
Čekić se teško pokreće	Istrošeni ležajevi motora	Pošaljite električni alat na popravak
Motor radi, ali čekić ne udara	Oštećen udarni mehanizam	Pošaljite električni alat na popravak
Motor se pregrijava	Zagušene ventilacijske rupe	Očistite otvore za ventilaciju
	Prekoračeni radni parametri	Preveliki pritisak na alat	Isključite električni alat i prestanite s radom dok se stroj potpuno ne ohladi Smanjite pritisak

13. Sklapanje alata

1. Čekić za rušenje, 2. Dlijeto, 3. Šilasto dlijeto, 4. Bušilice (3 komada), 5. Ključ, 4. Rezervoar za mast

13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list
na
Udarni rotacijski čekić

Kataloški broj: DED7836 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7836	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Radna oprema	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas
1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналната инструкция

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, ⚠ и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството (фиг. A)

SDS PLUS глава, 2. ограничител на дълбочината, 3. превключвател на режимите, 4. капачка за смазване, 5. главен превключвател, 6. главна ръкохватка, 7. захранващ кабел, 8. допълнителна ръкохватка, 9. превключвател за удар

3. Предназначение на устройството

Чукът за събаряне е устройство, което се използва за разбиване и раздробяване на бетон, правене на бразди и изсичане с помощта на подходящо длето. Той може да се използва за пробиване в дърво, метал и бетон с подходящи свредла SDS PLUS. Машината може да се използва например за полагане на тръби, електрически кабели, санитарни инсталации, довършителни работи в строителството, инженерни работи и др.
Използването на ръкохватка и амортизация при удар позволява на оператора да работи по-ефективно и с по-малко умора.
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения на използването

ВНИМАНИЕ Уредът може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Разрешени условия на работа".

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

ВНИМАНИЕ Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД
S1 непрекъсната работа
Защита от влага

5. Технически данни

Модел	**DED7836**
Номинално напрежение [V/Hz]	230,~50
Номинална мощност [W]	1500
Степен на защита срещу директен достъп	IPX0
Клас на защита от удар	II
Диапазон на скоростта [min-1]	930
Честота на въздействието	4500
Енергия на удара [J].	5
Дръжка	SDS Plus
Пробиване в бетон макс [мм]	32
Пробиване в дърво макс. [mm]	40
Пробиване в метал макс. [mm]	13
Пробиване на шумови емисии:	
- LpA [dB(A)]	84,4
- неопределеност на измерването (KpA) [dB(A)].	3
- LwA [dB(A)]	93,5
- неопределеност на измерването (KwA) [dB(A)].	3
Емисии на шум от коване:	

- LpA [dB(A)]	95,4
- неопределеност на измерването (KpA) [dB(A)].	3
- LwA [dB(A)]	104,5
- неопределеност на измерването (KwA) [dB(A)].	3
Ниво на вибрациите при основната ръкохватка:	
- пробиване ah [m/s2]	15,656
- неопределеност на измерването K [m/s2]	1,5
Нетно тегло на уреда [kg]	4,8

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-2-6, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Всички стъпки, описани по-долу, трябва да се извършват при изваден щепсел от контакта!**

Използване на спомагателната дръжка

Винаги използвайте спомагателната дръжка. За да я регулирате и адаптирате към индивидуалните предпочитания на оператора, разхлабете копчето на ръкохватката (фиг. A, 8), преместете ръкохватката в желаната позиция и след това я затегнете здраво. Винаги дръжте чука с двете си ръце по време на работа!

Монтиране на работния инструмент (длето, бормашина и др.)

Почистете инструмента преди да го поставите. Смажете накрайника с тънък слой грес.

2. Издърпайте обратно капака
3. вкарайте инструмента в отвора за закрепване и го натиснете колкото е възможно по-навътре.
4. Освободете капака.
5. Проверете заключването, като издърпате инструмента.

Демонтирането на инструмента се извършва в обратен ред.

За да проверите работата на уреда, свържете го към електрическата мрежа и след това, без да допирате работния край до някакво препятствие, включете уреда за кратко (2-3 секунди), като натиснете бутона (фиг. A, 5). Ако уредът не се включи, проверете състоянието на захранващия кабел, натиснете здраво щепсела в контакта и опитайте да стартирате чука отново. Ако уредът все още не работи, насочете го към сервизен център.

7. Свързване с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата. Инсталацията трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводника не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност да бъде прерязан по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели.

Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

Мощност на устройството [W]	Минимално сечение на проводника [mm2]	Минимален предпазител тип C [A]
1400÷2300	1,5	16

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да пуснете устройството, изпълнете стъпките, описани в раздел „Подготовка за работа“.**

Превключвателят за чукчето се намира в основната ръкохватка. (Фиг. A, 1). За да включите чука, натиснете бутона за включване. Устройството ще продължи да работи, докато не освободите бутона.

9. Използване на устройството

ВНИМАНИЕ **Дръжте устройството за пластмасовите дръжки!**

ВНИМАНИЕ ***Не използвайте работни инструменти, които не са със система SDS-plus, заедно с патронник за пробиване или къртене с удар. SDS-plus работните инструменти и техните държачи се повреждат при ударно пробиване и къртене.***

За да стартирате и да работите с чука, след включване на уреда натиснете енергично обработвания детайл към него. Дръжте чука здраво и стабилно, тъй като агрегатът вибрира по време на работа. Включете чука с помощта на бутона (фиг. A, 5). Не притискайте силно чука към обработвания детайл по време на работа, тъй като това може да намали производителността на уреда и да повлияе неблагоприятно на живота на двигателя. Използвайте накрайници, подходящи за работата, която трябва да се извърши.

ВНИМАНИЕ **При ниски температури на околната среда или когато чукът не е работил за дълъг период от време, може да се случи така, че устройството да не получава вибрации, въпреки че двигателят работи.**

Това се дължи на сгъстяването на смазката. За да се загрее машината, чукът трябва да работи без натоварване (в лек контакт с обработвания детайл) в продължение на 3 до 5 минути.

Функции на устройството

С помощта на копчето за смяна на функциите (фиг. A, 3) и копчето за превключване на въздействието (фиг. A, 9) може да се променя функционалността на машината. Въртящият се чук има функции:

- пробиване без удари (метал, дърво)
- ударно пробиване (в бетон и подобни материали).
- коване (за браздене, рязане и др.)

Изберете подходящата функция в зависимост от работата, която трябва да се извърши.

10. Текуща поддръжка

Почистване

Уверете се, че предпазните устройства, въздушните пролуки и корпусът на двигателя са възможно най-чисти от прах и мръсотия. Отстранявайте праха с чиста кърпа или издухвайте замърсяванията с въздушен компресор.

Препоръчваме ви да почиствате устройството след всяка употреба.

Почиствайте редовно уреда с влажна кърпа и малко количество сив сапун. Не използвайте почистващи препарати на основата на разтворители; те могат да повредят пластмасовите части на уреда. Внимание - уверете се, че водата не може да проникне в уреда!

Смазване

Периодично проверявайте нивото на смазката. За целта отвийте капачката (фиг. A, 4) с помощта на предоставения ключ. Ако има недостиг на смазка, долейте от предоставения резервоар.

Проверка на захранващия кабел

Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел.

ВНИМАНИЕ **Не използвайте устройството с повреден захранващ кабел!**

Ако се установи, че кабелът е повреден, върнете устройството в сервизния център за подмяна.

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламирания продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирания продукт), изпратете го в най-близкия до местоживеенето ви сервизен център (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl) или го изпратете в централния сервизен център на Dedra Exim. Моля, приложете любезно попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

ВНИМАНИЕ **Преди да започнете отстраняването на неизправностите, изключете устройството от захранването.**

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Чукът не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан или повреден	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта, проверете захранващия кабел
	В контакта няма мрежово напрежение	Проверете напрежението в контакта, проверете за сработил предпазител
	Износени четки на двигателя	Поправете електрическия инструмент
	Дефектен превключвател	Поправете електрическия инструмент
Чукчето се движи трудно	Запушени лагери на двигателя	Поправете електрическия инструмент
Двигателят работи, но чукът не работи	Дефектен механизъм на удрящия елемент	Поправете електрическия инструмент
Двигателят прегрява	Запушени вентилационни отвори	Почистете отворите

	Превишаване на работните параметри	Изключете електроинструмента, отложете работата до пълното охлаждане на машината
	Прекалено високо налягане на инструмента	Намаляване на налягането

13. Завършване на устройството

1 Чук за разрушаване, 2 длето, 3 острие, 4 свредла (3 бр.), 5 гаечен ключ, 4 контейнер за грес

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

На адрес

Номер на поръчката **DED7836** Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

…..... …….....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV Икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията на тази гаранционна карта Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Чук за събаряне	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Работни съвети	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За да може жалбата да бъде обработена ефикасно, се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните

данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні правила техніки безпеки додаються до посібника окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.
Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

ПРИМІТКА Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою (рис. A)

Головка SDS PLUS, 2. обмежувач глибини, 3. перемикач режимів, 4. мастильний ковпачок, 5. головний вимикач, 6. основна рукоятка, 7. шнур живлення, 8. допоміжна рукоятка, 9. ударний вимикач

3. Призначення пристрою

Відбійний молоток - це пристрій для розбивання та дроблення бетону, створення борозен і довбання за допомогою відповідного зубила. Його можна використовувати для свердління в дереві, металі та бетоні за допомогою відповідних свердел SDS PLUS. Машину можна використовувати, наприклад, для прокладання труб, електричних кабелів, санітарно-технічних систем, будівельних оздоблювальних робіт, інженерних робіт тощо.
Використання амортизації рукоятки та ударів дозволяє оператору працювати більш ефективно і з меншою втомою.
Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження у використанні

ПРИМІТКА Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.

ПРИМІТКА Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

ДОПУСТИМІ УМОВИ ПРАЦІ
Безперервна робота S1
Захищати від вологи

5. Технічні дані

Модель	**DED7836**
Номінальна напруга [В/Гц]	230,~50
Номінальна потужність [Вт]	1500
Ступінь захисту від прямого доступу	IPX0
Клас ударостійкості	II
Діапазон частоти обертання [хв-1]	930
Частота ударів	4500
Енергія удару [Дж].	5
Ручка.	SDS Plus
Свердління в бетоні макс. [мм]	32
Свердління в деревині макс. [мм]	40
Свердління в металі макс. [мм]	13
Шумність буріння:	
- LpA [дБ(A)]	84,4
- невизначеність вимірювання (KpA) [дБ(A)].	3
- LwA [дБ(A)]	93,5
- невизначеність вимірювання (KwA) [дБ(A)].	3
Кування шумових викидів:	
- LpA [дБ(A)]	95,4
- невизначеність вимірювання (KpA) [дБ(A)].	3
- LwA [дБ(A)]	104,5
- невизначеність вимірювання (KwA) [дБ(A)].	3
Рівень вібрації на головній ручці:	
- швидкість буріння ah [м/с2]	15,656
- невизначеність вимірювання K [м/с2]	1,5
Вага нетто приладу [кг]	4,8

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрацій a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-1 і наведені в таблиці.
Рівень шуму визначався відповідно до EN 60745-2-6, значення наведені вище в таблиці.

ПРИМІТКА Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.
Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА Всі дії, описані нижче, повинні виконуватися при витягнутій з розетки вилці!

Використання допоміжної ручки
Завжди використовуйте допоміжну ручку. Щоб відрегулювати її і пристосувати до індивідуальних переваг оператора, ослабте ручку рукоятки (мал. A, 8), перемістіть рукоятку в потрібне положення, а потім міцно затягніть її. Під час роботи завжди тримайте молоток обома руками!

Встановлення робочого інструменту (зубило, свердло тощо)

Перед введенням очистіть інструмент. Змастіть наконечник тонким шаром мастила.
2. потягніть кришку назад
3. Вставте інструмент в отвір для кріплення і просуньте його до упору.
4. Зніміть кришку.
5. перевірте замок, потягнувши за інструмент.
Видалення інструменту здійснюється у зворотному порядку.
Для перевірки роботи пристрою підключіть його до електромережі, а потім, не торкаючись робочим кінцем до будь-якої перешкоди, короткочасно (2-3 секунди) увімкніть пристрій, натиснувши на кнопку (мал. A, 5). Якщо прилад не ввімкнувся, перевірте стан шнура живлення, щільно вставте вилку в розетку і спробуйте знову запустити відбійний молоток. Якщо прилад все одно не працює, віднесіть його в сервісний центр.

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.
Підключення до електромережі повинно бути виконано згідно з основними вимогами до електроустановок і відповідати вимогам безпеки використання. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці. Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. У разі використання подовжувачів переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Розташуйте електричний кабель таким чином, щоб він не піддавався порізам під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі.
Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

Потужність пристрою [Вт].	Мінімальний переріз провідника [мм2]	Мінімальний запобіжник типу C [A].
1400÷2300	1,5	16

8. Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі „Підготовка до роботи”.

Перемикач молотка розташований на головній рукоятці. (Рис. A, 1). Щоб увімкнути молоток, натисніть кнопку вимикача. Пристрій працюватиме доти, доки кнопку не буде відпущено.

9. Використання пристрою

ПРИМІТКА **Тримайте пристрій за пластикові ручки!**

ПРИМІТКА ***Не використовуйте робочі інструменти без хвостовика SDS-plus разом із патроном для ударного свердління або довбання. Під час ударного свердління та довбання пошкоджуються робочі інструменти з хвостовиком SDS-plus та їхні тримачі.***

Щоб запустити і працювати з молотком, після ввімкнення пристрою енергійно притисніть його до заготовки. Тримайте молоток надійно і міцно, оскільки пристрій вібрує під час роботи. Увімкніть молоток за допомогою кнопки (мал. A, 5). Під час роботи не притискайте молоток до заготовки, оскільки це може знизити продуктивність пристрою і негативно вплинути на термін служби електродвигуна. Використовуйте робочі біти, які підходять для роботи, що виконується.

ПРИМІТКА **При низьких температурах навколишнього середовища або коли перфоратор не працював протягом тривалого періоду часу, може статися так, що пристрій не отримує вібрації, навіть якщо двигун працює.**

Це пов'язано з загусанням мастила. Для того, щоб прогріти машину, молоток слід попрацювати без навантаження (в легкому контакті з заготовкою) протягом 3-5 хвилин.

Функції пристрою

За допомогою ручки перемикання функцій (мал. A, 3) і ручки перемикача удару (мал. A, 9) можна змінювати функціональність машини. Перфоратор має функції:
- безударне свердління (метал, дерево)
- ударне свердління (в бетоні та подібних матеріалах)
- кування (для борознування, довбання тощо)

Виберіть відповідну функцію залежно від виконуваної роботи.

10. Поточне обслуговування

Прибирання

Переконайтеся, що захисні пристрої, повітряні зазори та корпус двигуна максимально очищені від пилу та бруду. Видаліть пил чистою ганчіркою або видаліть бруд за допомогою повітряного компресора.

Ми рекомендуємо чистити пристрій після кожного використання.

Регулярно чистіть прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю сірого мила. Не використовуйте миючі засоби на основі розчинників, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі приладу. Увага - переконайтеся, що вода не може проникнути всередину приладу!

Мастило

Періодично перевіряйте рівень мастила. Для цього відкрутіть кришку (рис. A, 4) за допомогою ключа, що входить до комплекту поставки. Якщо мастила не вистачає, долийте його з резервуара, що входить до комплекту.

Перевірка кабелю живлення

Періодично перевіряйте стан кабелю живлення.

ПРИМІТКА **Не використовуйте пристрій з пошкодженим кабелем живлення!**

Якщо виявиться, що кабель пошкоджено, поверніть пристрій до сервісного центру для заміни.

11. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється згідно з умовами, зазначеними в гарантійному талоні. Будь ласка, передайте заявлений виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти заявлений виріб), надішліть його в найближчий до місця проживання сервісний центр (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl) або надішліть його в центральний сервісний центр Dedra Exim. Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Дефекти виправлені самостійно

ПРИМІТКА **Перед початком усунення несправностей необхідно відключити пристрій від джерела живлення.**

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Молоток не працює	Кабель живлення неправильно підключений або пошкоджений	Вставте вилку в розетку, перевірте кабель живлення
	У розетці відсутня мережева напруга	Перевірте напругу в розетці, перевірте, чи не спрацював запобіжник
	Зношені щітки двигуна	Відремонтуйте електроінструмент
	Несправний вимикач	Відремонтуйте електроінструмент
Молоток рухається з труднощами	Заклинило підшипники двигуна	Відремонтуйте електроінструмент
Двигун працює, але молот не кує	Несправний ударний механізм	Відремонтуйте електроінструмент
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Очистіть отвори
	Перевищення робочих параметрів	Вимкніть електроінструмент, відкладіть роботу до повного охолодження машини
	Занадто високий тиск на інструмент	Зменшити тиск

13. Комплектація обладнання

1 Відбійний молоток, 2 Зубило, 3 Вістря, 4 Свердла (3 шт), 5 Гайковий ключ, 4 Ємність для мастила

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

За адресою

Відбійний молоток

Номер замовлення **DED7836** Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов цього гарантійного талона, Гарант гарантує Товар, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.
4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.

5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Відбійний молоток	36 місяців з дати придбання Виробу, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Робочі поради	Товари, на які не поширюється гарантія

III. Умови для отримання гарантії

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Виробу та підтвердити обставини придбання Виробу Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. Для того, щоб рекламація була розглянута ефективно, рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. Що Користувач дотримується рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
6. Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, будь ласка, переконайтеся, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж подавати претензію.
2. Рекомендується подавати рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламація не буде подана протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати рекламацію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламації").
5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб для рекламації, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне
1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

FR Table des matières

1. Photos et illustrations
2. Description de l'appareil
3. Utilisation prévue de l'appareil
4. Restrictions d'utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation à l'utilisation
7. Raccordement au réseau
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Entretien courant
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage par soi-même
13. Contenu de l'emballage
14. Informations destinées aux utilisateurs concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques
15. Carte de garantie

Traduction du mode d'emploi original

La déclaration de conformité est jointe au mode d'emploi sous forme de document séparé. En l'absence de déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.
Les consignes générales de sécurité sont jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements signalés par le symbole et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et consignes de sécurité ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

ATTENTION Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour une utilisation future.

2. Description de l'appareil (Fig. A)

1. Tête SDS PLUS, 2. Limiteur de profondeur, 3. Molette de sélection du mode de fonctionnement, 4. Bouchon du système de lubrification, 5. Interrupteur principal, 6. Poignée principale, 7. Cordon d'alimentation, 8. Poignée auxiliaire, 9. Commutateur de percussion

3. Utilisation de l'appareil

Le marteau de démolition est un appareil destiné à casser et à concasser le béton, à réaliser des rainures et à buriner à l'aide d'un burin adapté. L'appareil permet également de percer le bois, le métal et le béton à l'aide de forets adaptés dotés d'un emmanchement SDS PLUS. Il peut être utilisé, par exemple, pour la pose de tuyaux, de câbles électriques et d'installations sanitaires, ainsi que pour les travaux de finition dans le bâtiment, les travaux de génie civil, etc. L'amortissement de la poignée et la fonction de percussion permettent un travail plus efficace et moins fatigant pour l'opérateur.
L'utilisation de l'appareil est autorisée dans le cadre de travaux de rénovation et de construction, dans les ateliers de réparation, ainsi que pour des travaux de bricolage, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de fonctionnement admissibles indiquées dans le mode d'emploi.

4. Restrictions d'utilisation

ATTENTION L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux « Conditions de fonctionnement admissibles » indiquées ci-dessous.

Toute modification arbitraire de la structure mécanique ou électrique, toute altération ou intervention d'entretien non décrite dans le mode d'emploi sera considérée comme illicite et entraînera la perte immédiate des droits de garantie, ainsi que l'annulation de la déclaration de conformité.

ATTENTION Toute utilisation non conforme à la destination prévue ou non conforme au mode d'emploi entraînera la perte immédiate des droits de garantie.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT ADMISSIBLES
S1 : fonctionnement continu
Protéger de l'humidité

5. Caractéristiques techniques

Modèle	DED7836
Tension nominale [V/Hz]	230, ~50
Puissance nominale [W]	1 500
Indice de protection contre l'accès direct	IPX0
Classe de protection contre les chocs électriques	II
Plage de vitesses de rotation [min^{-1}]	930
Fréquence de percussion	4 500
Énergie de frappe [J]	5
Porte-embout	SDS Plus
Perçage dans le béton max. [mm]	32
Perçage dans le bois max [mm]	40
Perçage dans le métal max. [mm]	13
Émission sonore lors du perçage :	
- LpA [dB(A)]	84,4
- incertitude de mesure (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	93,5
- incertitude de mesure (KwA) [dB(A)]	3
Émission sonore due au martelage :	
- LpA [dB(A)]	95,4
- incertitude de mesure (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	104,5
- incertitude de mesure (KwA) [dB(A)]	3
Niveau de vibrations au niveau de la poignée principale :	
- perçage ah [m/s²]	15,656
- incertitude de mesure K [m/s²]	1,5
Masse nette de l'appareil [kg]	4,8

Informations relatives aux vibrations et au bruit

La valeur combinée des vibrations a_h et l'incertitude de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 60745-1 et sont indiquées dans le tableau.
Le niveau sonore a été déterminé conformément à la norme EN 60745-2-6 ; les valeurs sont indiquées ci-dessus dans le tableau.

ATTENTION **Le bruit peut causer des lésions auditives ; il est impératif de toujours porter des protections auditives pendant le travail !**

La valeur globale déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un appareil à un autre. Le niveau de vibrations indiqué peut également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.
Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'appareil peut différer des valeurs déclarées, en fonction du mode d'utilisation des outils de travail, notamment du type de pièce usinée, et de la nécessité de définir des mesures visant à protéger l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation, il convient de prendre en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement, y compris les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais n'est pas utilisé pour le travail.

6. Préparation au travail

ATTENTION **Toutes les opérations décrites ci-dessous doivent être effectuées avec la fiche débranchée de la prise !**

Utilisation de la poignée auxiliaire

Utilisez toujours la poignée auxiliaire. Pour la régler et l'adapter aux préférences individuelles de l'opérateur, desserrez la molette de la poignée (fig. A, 8), placez la poignée dans la position souhaitée, puis resserrez fermement. Pendant le travail, tenez toujours le marteau à deux mains !

Montage de l'embout de travail (burin, foret, etc.)

1. Nettoyez l'outil avant de le monter. Enduisez l'embout d'une fine couche de graisse.
2. Retirez le capot de protection
3. Insérez l'outil dans l'orifice de fixation et enfoncez-le aussi loin que possible.
4. Relâchez le capot.
5. Vérifiez le verrouillage en tirant sur l'outil.

Pour retirer l'outil, procédez dans l'ordre inverse.
Pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil, branchez-le sur le secteur, puis, sans que l'embout de travail ne touche aucun obstacle, mettez l'appareil en marche brièvement (2 à 3 secondes) à l'aide du bouton (fig. A, 5). Si l'appareil ne démarre pas, vérifiez l'état du cordon d'alimentation, enfoncez fermement la fiche dans la prise et essayez de redémarrer le marteau. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, confiez-le au service après-vente.

7. Raccordement au réseau électrique

Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.
L'installation électrique doit être réalisée conformément aux exigences essentielles relatives aux installations électriques et répondre aux exigences de sécurité d'utilisation. Les paramètres relatifs à la section minimale du câble d'alimentation et à la valeur nominale du fusible, en fonction de la puissance de l'appareil, sont indiqués dans le tableau. L'installation doit être effectuée par un électricien agréé. En cas d'utilisation de rallonges, veillez à ce que la section des conducteurs ne soit pas inférieure à celle requise (voir tableau). Disposez le câble électrique de manière à ce qu'il ne risque pas d'être sectionné pendant le fonctionnement. N'utilisez pas de rallonges endommagées.
Vérifiez régulièrement l'état technique du câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm²]	Valeur minimale du fusible de type C [A]
1 400÷2 300	1,5	16

8. Mise en service de l'appareil

ATTENTION **Avant de mettre l'appareil en marche, il convient d'effectuer les opérations décrites dans la section « Préparation à l'utilisation ».**
L'interrupteur du marteau est situé sur la poignée principale (fig. A, 1). Pour mettre le marteau en marche, appuyez sur le bouton de l'interrupteur. L'appareil fonctionnera tant que le bouton ne sera pas relâché.

9. Utilisation de l'appareil

ATTENTION **Tenez l'appareil par les poignées en plastique !**

ATTENTION ***N'utilisez pas d'outils sans emmanchement SDS-plus avec le mandrin de perçage à percussion ou pour le burinage. Les outils SDS-plus et leurs emmanchements s'abîment lors du perçage à percussion et du burinage.***

Pour mettre le marteau en marche et l'utiliser, appuyez fermement l'embout de travail contre le matériau à usiner après avoir mis l'appareil en marche. Tenez le marteau fermement et solidement, car l'appareil vibre pendant le fonctionnement. Mettez le marteau en marche à l'aide du bouton (fig. A, 5). Pendant le fonctionnement, ne pas appuyer trop fort le marteau contre la surface à traiter, car cela peut réduire les performances de l'appareil et nuire à la durée de vie du moteur. Utiliser des embouts adaptés au travail à effectuer.

ATTENTION **Lorsque la température ambiante est basse ou lorsque le marteau n'a pas fonctionné pendant une longue période, il peut arriver que l'appareil ne vibre pas alors que le moteur tourne.**

Ce phénomène est dû à l'épaississement de la graisse. Pour réchauffer l'appareil, faites fonctionner le marteau à vide (en contact léger avec le matériau à traiter) pendant 3 à 5 minutes.

Fonctions de l'appareil

Le sélecteur de mode (fig. A, 3) et le sélecteur de mode percussion (fig. A, 9) permettent de modifier le mode de fonctionnement de l'appareil. La perceuse à percussion et rotation dispose des fonctions suivantes :
- le perçage sans percussion (dans le métal, le bois)
- le perçage avec percussion (dans le béton et les matériaux similaires)
- le burinage (pour réaliser des rainures, des entailles, etc.)

Il convient de sélectionner la fonction appropriée en fonction du travail à effectuer.

10. Entretien courant

Nettoyage

Veillez à ce que les dispositifs de sécurité, les fentes d'aération et le carter du moteur soient, dans la mesure du possible, exempts de poussière et d'impuretés. Enlevez la poussière à l'aide d'un chiffon propre ou soufflez les impuretés à l'aide d'un compresseur d'air.

Nous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyez régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imprégné d'une petite quantité de savon noir. N'utilisez pas de produits nettoyants à base de solvants, car ils pourraient endommager les pièces en plastique de l'appareil. Attention : assurez-vous que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil !

Lubrification

Vérifiez périodiquement l'état de la graisse. Pour ce faire, dévissez le bouchon à l'aide de la clé fournie (fig. A, 4). Si la graisse vient à manquer, faites l'appoint à partir du réservoir fourni avec l'appareil.

Vérification du cordon d'alimentation

Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.

ATTENTION **N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé !**

Si vous constatez un défaut sur le câble, confiez l'appareil au service après-vente afin qu'il soit remplacé par un câble en bon état.

11. Pièces de rechange et accessoires

Pour acheter des pièces de rechange et des accessoires, veuillez contacter le service après-vente de Dedra Exim. Les coordonnées figurent à la première page du mode d'emploi.
Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que la référence de la pièce indiquée sur le schéma d'assemblage.
Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions indiquées dans la fiche de garantie. Veuillez remettre le produit faisant l'objet de la réclamation au point de vente (le vendeur est tenu de le prendre en charge), l'envoyer au service après-vente le plus proche de votre lieu de résidence (liste des services après-vente disponible sur le site www.dedra.pl) ou l'envoyer au service après-vente central de Dedra Exim. Veuillez joindre la fiche de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service après-vente central. Le produit défectueux doit être envoyé au service après-vente (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage par vos propres moyens

ATTENTION **Avant de commencer à dépanner l'appareil, débranchez-le du secteur.**

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le marteau ne fonctionne pas	Le câble d'alimentation est mal branché ou endommagé	Enfoncer davantage la fiche dans la prise, vérifier le câble d'alimentation
	La prise n'est pas alimentée en courant	Vérifier la tension dans la prise, vérifier si un fusible n'a pas sauté Confier l'outil électrique à un réparateur
	Les balais du moteur sont usés	Confier l'outil électrique à un réparateur
	L'interrupteur est défectueux	
Le marteau démarre difficilement	Roulements du moteur grippés	Confier l'outil électrique à un réparateur
Le moteur fonctionne, mais le marteau ne frappe pas	Mécanisme de percussion défectueux	Confier l'outil électrique à un réparateur
Le moteur surchauffe	Orifices d'aération obstrués	Nettoyer les orifices
	Paramètres de fonctionnement admissibles dépassés	Éteindre l'outil électrique, interrompre le travail jusqu'à ce que la machine soit complètement refroidie Réduire la pression
	Pression trop forte exercée sur l'outil	

13. Assemblage de l'appareil

1. Marteau de démolition, 2. Burin, 3. Pointe, 4. Forets (3 pièces), 5. Clé, 4. Réservoir de graisse

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.
Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

Marteau perforateur
(nom du produit)

Numéro de catalogue : DED7836 Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DED7836	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Embouts de travail	Non couvert par la garantie

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, info@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation